

AT51125, AT51127
INSTRUKCJA OBSŁUGI ROTOR REHABILITACYJNY, ELEKTRYCZNY
USER MANUAL PEDAL EXERCISER, ELECTRIC
GEBRAUCHSANWEISUNG
AT51125 ELEKTRISCHER REHABILITATIONSROTOR
MANUEL DE L'UTILISATEUR EXERCICE A PEDALE, ELECTRIQUE
GEBRUIKERSHANDLEIDING PEDAAL TRAINER, ELEKTRISCH
NÁVOD K OBSLUZE
REHABILITAČNÍ ROTOR, ELEKTRICKÝ
NÁVOD NA POUŽITIE
REHABILITAČNÝ ROTOR, ELEKTRICKÝ
MANUAL DE USUARIO
ROTOR DE REHABILITACIÓN, ELÉCTRICO
MANUALE D'USO
ROTOR RIABILITATIVO, ELETTRICO
BRUKSANVISNING
ELEKTRISK REHABILITERINGSROTOR



OSTRZEŻENIA OGÓLNE

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała, które nie będą sprzyjały powrotowi do zdrowia lub inne urazy.

Ostrzeżenie:

1. Nie stawać na pedałach.
2. Podczas ćwiczeń należy siedzieć na krześle, kanapie lub łóżku.
3. Przed użyciem produktu należy upewnić się, że wszystkie śruby, wkręty, pokrętła, ramy i wsporniki zostały zamocowane.
4. Pacjenci, osoby niepełnosprawne i starsze muszą z niego korzystać w towarzystwie innej osoby.
5. Osoby cierpiące na choroby serca lub mające zakaz wykonywania forsownych ćwiczeń powinny stosować się do zaleceń lekarza i wykonywać odpowiednie ćwiczenia.
6. Niniejszego produktu nie powinny stosować osoby z niewyleczonymi urazami.
7. Należy sprawować ścisły nadzór nad dziećmi i osobami niepełnosprawnymi podczas korzystania przez nich z urządzenia.
8. Ten produkt jest specjalnie zaprojektowany do użytku rodzinnego.
9. W celu uniknięcia urazów w trakcie transportu urządzenia należy zwracać szczególną uwagę na kwestie bezpieczeństwa.
10. Przed użyciem produktu należy wykonać odpowiednie ćwiczenia rozciągające, aby zapobiec urazom ciała podczas ćwiczeń.

UWAGA: Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIE WOLNO używać produktu. Więcej informacji u wytwórcy.

UWAGA: Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

UWAGA: Podczas użytkowania i obsługi produktu oraz podczas jego składania i regulowania mechanizmów może zaistnieć niebezpieczeństwo uwięźnięcia i/lub ściśnięcia części ciała użytkownika/osoby towarzyszącej w otworach/ szczelinach pomiędzy elementami. Należy wykonywać te czynności szczególnie ostrożnie. Po zakończeniu regulacji ustabilizować pozycję poprzez dokładne dokręcenie nakrętek/śrub.

UWAGA: Zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem!

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.

Przed użyciem rotora lub jakiegokolwiek innego urządzenia do ćwiczeń należy skonsultować się z lekarzem. Zwłaszcza, jeśli cierpisz na któreś z poniższych schorzeń:

1. Nowotwór.
2. Rekonwalescencja po niedawnym zabiegu chirurgicznym.
3. Udokumentowane problemy z sercem.
4. Problemy z biodrami.
5. Zakrzepica.
6. Złamane kości.
7. Epilepsja.
8. NIE STOSOWAĆ w czasie ciąży.

UWAGA:

Należy okresowo sprawdzać, czy wszystkie elementy mocujące są należycie dokręcone i prawidłowo połączone. Co trzy miesiące należy sprawdzić i dokręcić wszystkie części urządzenia.

W razie wątpliwości co do jakichkolwiek części maszyny należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Zalecamy, aby wymieniać zużyte elementy na oryginalne części. Użycie innych części zamiennych może spowodować obrażenia ciała lub wpłynąć na działanie maszyny.

INSTRUKCJE OGÓLNE

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać określonych środków ostrożności, w tym poniższych.

Obejmują one ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji.

PRZEZNACZENIE

Rotor rehabilitacyjny to kompaktowy rower do ćwiczeń, który można z łatwością przechowywać, gdy zajdzie taka potrzeba. Rotor stosuje się głównie przy rehabilitacji osób z niedowładem kończyn spowodowanym m.in. wypadkiem bądź udarem. Używany regularnie pobudza krążenie krwi i zwiększa siłę mięśniową. To świetny sposób na umiarkowane ćwiczenia układu sercowo-naczyniowego.

OBŚŁUGA

Podłączyć wtyczkę zasilacza do źródła prądu stałego i wcisnąć czerwony przycisk pod pilotem zdalnego sterowania, ustawiając go w pozycji I. Po wciśnięciu przycisku (1) urządzenie będzie pracowało z prędkością na poziomie 1 i czasem ustawionym na 5 min. Wyświetlacz będzie pokazywał losowo dane: prędkość, czas, dystans, kalorie (skanowanie).

Naciskając przycisk (2) Time (Czas), można ustawić czas od 1 do 15 minut. W celu szybszej regulacji można przytrzymać przycisk (2) aż do wyświetleniażądanego czasu.

Urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie ustawionego czasu.

Aby zwiększyć prędkość, należy nacisnąć przycisk (4) Speed+ (Prędkość+). Aby zmniejszyć prędkość, należy nacisnąć przycisk (3) Speed- (Prędkość-). W celu szybszej regulacji można przytrzymać przycisk (4) lub (3) aż do uzyskaniażądanego poziomu prędkości.

Za pomocą przycisku (5) Reverse (Wsteczny) można zmienić kierunek obrotu pedałów.

Należy wcisnąć (6) MODE (TRYB) co najmniej jeden raz, aby wyświetlić dane prędkości (Speed), czasu (Time), odległości (Dist.) i kalorii (Cal.).

Aby wyświetlić losowe parametry, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk do momentu, aż pod literami Scan pojawi się czerwona lampka.

Aby wyłączyć, należy wcisnąć (1). Po zakończeniu należy wcisnąć czerwony przycisk poniżej wspornika pilota, ustawiając go w pozycji 0, aby całkowicie wyłączyć urządzenie.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zaleca się rozpoczęcie od krótkich sesji ćwiczeń, trwających od 3 do 6 minut, z niską prędkością, dwa razy dziennie. Należy stopniowo zwiększać czas trwania sesji do maksymalnie 15 minut na sesję, dwa razy dziennie. Gdy użytkownik będzie czuł się komfortowo podczas ćwiczeń, może spróbować wyższych prędkości. Zalecamy jednak wcześniejszą konsultację z lekarzem.

UWAGA! Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem:

Należy odłączyć urządzenie od gniazdka sieciowego natychmiast po użyciu i przed przystąpieniem do czyszczenia. Należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami zawartymi w niniejszym dokumencie. Zawiera on ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji bieżni.

1. Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie zasilania jest odpowiednie dla maszyny (220 V), Rys.5. Napięcie zasilania musi być zgodne z podanym na tabliczce znamionowej, a otwory w gniazdku ściennym muszą odpowiadać konfiguracji bolców wtyczki urządzenia. Jeśli nie jest to możliwe, należy skonsultować się ze sprzedawcą.

2. To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego.

3. Nie wolno zostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do prądu. Po każdej sesji ćwiczeń należy odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego.

4. Należy umieścić urządzenie na płaskiej powierzchni, zachowując co najmniej 0,5 metra wolnej przestrzeni z tyłu.

5. Rodzice i/lub opiekunowie dzieci muszą być zawsze świadomi ich ciekawskiej natury i tego, że może ona często prowadzić do niebezpiecznych sytuacji i zachowań, które mogą być przyczyną wypadków. Dlatego należy je zawsze nadzorować. W żadnym wypadku urządzenie nie może być używane jako zabawka.

6. Należy trzymać ręce z dala od ruchomych części.

7. Należy stosować odpowiednią odzież i obuwie. Upewnić się, że wszystkie sznurówki/sznurki są prawidłowo zawiązane.

8. Nie zaleca się przechowywania urządzenia w wilgotnym miejscu przez dłuższy czas, ponieważ będzie ono podatne na rdzewienie.

9. Nie należy używać urządzenia w przypadku uszkodzenia lub zużycia przewodu zasilającego.

10. Przewód zasilający należy trzymać z dala od gorących powierzchni.

11. Nie wolno używać maszyny na zewnątrz.

12. Aby odłączyć urządzenie od zasilania, należy najpierw wyłączyć zasilanie przyciskiem, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego.

PARAMETRY

Waga: 5kg Szerokość: 30cm Długość: 50cm Wysokość: 28cm

Maksymalna waga użytkownika: 120kg



TEN ZNAK OZNACZA MAKSYMALNĄ WAGĘ UŻYTKOWNIKA.

INSTRUKCJA MONTAŻU

Należy wyjąć urządzenie z pudełka i położyć je na podłodze, jak pokazano na Rys. 1.

Przy pracach montażowych wskazana jest pomoc drugiej osoby. Zakres dostawy:

(A) Korpus główny; (C-L) Lewy pedał (C-R) Prawy pedał; (B) Drążek stabilizujący; (B1) Drążek stabilizujący tylny; (D) Śruba M-4x25; (E) Podkładka zabezpieczająca M-4; Klucze do łączenia pedałów.

1. MONTAŻ STABILIZATORÓW.

Należy wziąć stabilizator (B) oznaczony literą (A) i umieścić go z przodu urządzenia oznaczonego literą (A), jak pokazano na Rys. 2, a następnie włożyć śruby M-4x25 (D) wraz z podkładkami zabezpieczającymi (E).

Następnie należy wziąć stabilizator tylny (B1) oznaczony literą (B) i przeprowadzić taką samą procedurę montażu, jak w przypadku stabilizatora przedniego, Rys.3,

2. MOCOWANIE PEDAŁÓW.

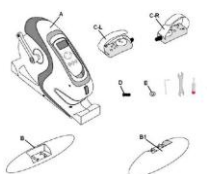
Prawy i lewy odnoszą się do pozycji, którą użytkownik przyjmuje podczas wykonywania ćwiczeń.

Włożyć prawy pedał (C-R), oznaczony literą (R), na prawą korbę, również oznaczoną literą (R). Następnie Rys.4. Włożyć lewy pedał (C-L), oznaczony literą (L), na lewą korbę, również oznaczoną literą (L), Rys.4.

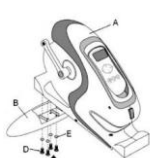
3. PRZYŁĄCZE SIECIOWE.

Podłączyć urządzenie do wtyczki z uziemieniem (220 V). Ustawić przełącznik (L) w pozycji [1] Rys.5.

Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5



AT51125

Wskaźnik wyświetlacza: Speed (Prędkość), Time (Czas). Distance (Dystans pokonany w km), Calorie (Kalorie), Scan (Skanowanie) (losowa próbka danych wyświetla prędkość, czas, dystans, kalorie).

1 - Zasilanie

2 - (Time) Przycisk wyboru czasu (1-15 min).

3 - (Speed) Prędkość - przycisk wyboru zmniejszający prędkość (12 poziomów prędkości). 4 - (Speed) Prędkość - przycisk wyboru zwiększający prędkość (12 poziomów prędkości). 5 - (Reverse) Do przodu/do tyłu - przycisk zmiany kierunku ruchu pedałów.

6 - (MODE) Przycisk wyboru trybu wyświetlania parametrów prędkości, czasu, odległości i kalorii

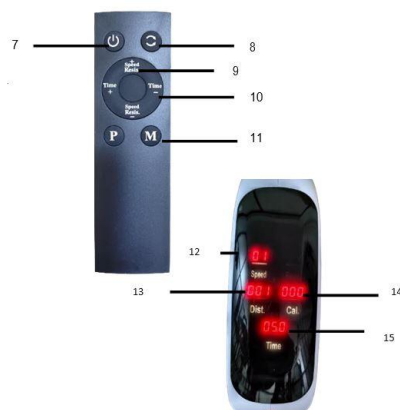
PILOT ZDALNY

Skanowanie Prędkość Czas Odległość Kalorie



AT51127 PILOT ZDALNY

- 7. Przycisk włączania/wyłączania
- 8. Zmiana kierunku
- 9. Ustawienie prędkości
- 10. Ustawienia czasu
- 11. Zmiana trybu (aktywny/pasywny)
- 12. Prędkość
- 13. Dystans
- 14. Kalorie
- 15. Czas treningu



CZYSZCZENIE/KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilający! Należy czyścić za pomocą delikatnie wilgotnej ściereczki z mydłem.

Dla zachowania parametrów użytkowych wyrobu niezwykle ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości, oraz sposób przechowywania. Składowanie w pomieszczeniach o bardzo wysokiej wilgotności (łazienie, pralnie itp.), lub na wolnym powietrzu, w połączeniu z brakiem higieny spowoduje szybką utratę parametrów użytkowych i estetycznych.

UWAGA: Nie wystawiaj produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, gdyż pewne elementy mogą zmienić kolor.

UWAGA: Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniami konserwacji, nieodpowiednim serwisowaniem bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

UTYLIZACJA

Odpad elektryczny, prosimy zutylizować zgodnie z obowiązującymi warunkami utylizacji dla sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego z wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregoś z poniższych zdarzeń:

- a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

EN

GENERAL WARNINGS

Failure to observe the following safety precautions may result in injuries that are not conducive to recovery or other injuries.

Warning:

- 1. Do not stand on the pedals.
- 2. Sit on a chair, sofa or bed when exercising.
- 3. Before using the product, please ensure that all bolts, screws, knobs, frames and brackets are fastened.
- 4. Patients, persons with disabilities and the elderly must use it accompanied by another person.
- 5. People with heart disease or who are prohibited from strenuous exercise should follow their doctor's advice and exercise accordingly.
- 6. This product should not be used by people with untreated injuries.
- 7. Children and people with disabilities must use the equipment under surveillance of guardians/carers.
- 8. This product is specially designed for family use.
- 9. In order to avoid injuries when transporting the equipment, please pay particular attention to safety issues.
- 10. Before using the product, perform appropriate stretching exercises to prevent injury during exercise.

CAUTION: Inspect all parts for any potential damage caused by transportation. DO NOT use the product in case of detecting any such damage. Contact the manufacturer for additional information.

CAUTION: Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent body of the Member State where the users or patient reside.

CAUTION: There may be a risk of entrapment and/or compression of parts of the body of the user/accompanying person in the openings between the components during use and operation of the product, and when assembling and adjusting the mechanisms. These operations must be carried out with particular care. After adjustment, stabilise the position by tightening the nuts/screws securely.

CAUTION: It is prohibited to use this product in violation of its intended purpose.

SAFETY MEASURES

Please read the following instructions carefully before using the product.

Consult your doctor before using the rotor or any other exercise device. This rule shall be observed in particular in the following cases:

- 1. Cancer.
- 2. Recovery after a recent surgical procedure.
- 3. Documented heart problems.

4. Issues with the hips.
5. Thrombosis.
6. Broken bones.
7. Epilepsy.
8. DO NOT USE during pregnancy.

CAUTION:

Periodically check that all fastening elements are properly tightened and properly connected. Every three months check and tighten all parts of the device.

If you have any doubts regarding any parts of the machine, please contact your dealer.

We recommend replacing worn components with original parts. The use of other spare parts may cause injury or affect the operation of the machine.

GENERAL INSTRUCTIONS

Certain precautions, including the ones listed below, should always be observed when using electrical appliances.

This includes important information on safety, use and maintenance.

USE

Rehabilitation rotors is a compact exercise bicycle which can be easily stored if needed. The rotor is used primarily for rehabilitation of people with limb paresis caused, for instance, by an accident or a stroke. When used regularly, it upregulates blood pressure and increases muscle strength. It is a great method for moderate cardiovascular exercises.

Connect the power supply plug to a DC power source and press the red button under the remote control to position I. When the button (1) is pressed, the unit will run at speed level 1 and time will be set to 5 min. The display is going to show cyclical random data: speed, time, distance, calories (scanning).

Pressing the (2) Time button allows you to set time ranging from 1 to 15 minutes. For faster adjustment, hold down the button (2) until the desired time is displayed.

The device switches off automatically after the set time has elapsed.

Press button (4) Speed+ to increase the speed. Press button (3) Speed- to reduce the speed. For faster adjustment, hold down button (4) or (3) until you reach the desired speed level.

Use the (5) Reverse button to change the direction pedals rotation.

Press (6) MODE at once to display speed, time, distance and calories. Press the button several times until a red light appears under the letters Scan in order to display random parameters. Press (1) to switch off. When finished, press the red button below the remote-control bracket. Setting it to 0 switches the unit off completely.

INSTRUCTION MANUAL

It is recommended to start with short exercise sessions of 3 to 6 minutes, at low speed, twice a day. Gradually increase the duration of sessions to a maximum of 15 minutes per session, twice a day. Once the user is comfortable with the exercise, try higher speeds. However, we recommend prior consultation with your doctor.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Remove the unit from the box and lay it on the floor, as shown in Figure 1.

Assistance from another person is required for assembly work

Scope of delivery:

(A) Main body; (C-L) Left pedal (C-R) Right pedal; (B) Stabiliser bar; (B1) Rear stabiliser bar; (D) M-4x25 bolt; (E) M-4 lock washer; Pedal combination spanner.

1.INSTALLING STABILISERS

Take the stabiliser (B) marked (A) and place it on the front of the unit marked (A) as shown in Fig. 2, then insert the M-4x25 screws (D) together with the lock washers (E).

Next, take the rear stabiliser (B1) marked with the letter (B) and follow the same assembly procedure as for the front stabiliser, Fig.3,

2.INSTALLING PEDALS

Right and left mean the position the user takes when performing the exercises.

Insert the right pedal (C-R), marked with (R), onto the right crank, also marked with (R). Next, Fig.4. Install the left pedal (C-L), marked with (L), on the left crank, also marked with (L), Fig.4.

3.CONNECTION TO THE MAINS POWER SUPPLY

Connect the device to an earthed plug (220 V). Set the switch (L) in position [1] Fig.5.

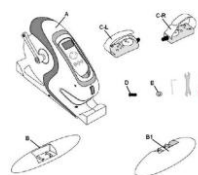


Fig. 1

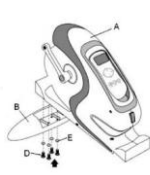


Fig.2



Fig.3

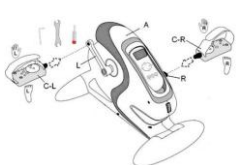


Fig. 4



Fig.5

AT51125

Display indicator: Speed, Time, Distance (distance in km), Calories, Scan (shows random samples of data, such as speed, time, distance, calories).

- 1 - Power supply
- 2 - (Time) Button for time selection (1-15 mins).
- 3 - Speed - button for reducing speed (12 speed levels).
- 4 - Speed - button for increasing speed (12 speed levels).
- 5 - (Reverse) Forward/reverse - button for changing the direction of pedal movement.
- 6 - (MODE) Button for selecting display mode of speed, time, distance and calories

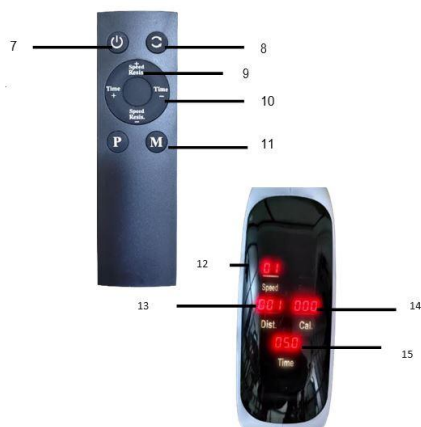
REMOTE CONTROL

Scanning Speed Time Distance Calories



AT51127

7. on/off button
8. direction change
9. speed setting
10. time setting
- Change mode (active/passive) 12.
12. speed
- Distance
14. calories
15. training time



Weight: 5kg
Width: 30cm
Length: 50 cm
Height: 28 cm
Maximum user weight: 120kg



THIS SIGN INDICATES THE MAXIMUM WEIGHT OF THE USER

CAUTION! In order to reduce the risk of electric shock:

Unplug the unit from the power outlet immediately after use and before cleaning. Please carefully read the instructions contained in this document. It contains important information on safety, use and maintenance of the treadmill.

1. Make sure that the supply voltage is suitable for the machine (220 V), Fig.5 before connecting the machine. The supply

voltage must match the one indicated on the rating plate and the holes in the wall socket must match the pin configuration of the appliance plug. If this is not possible, consult your dealer.

2. This device has been designed exclusively for domestic use.
3. Do not leave the unit unattended while it is plugged in. Unplug the unit from the electrical outlet after each exercise session.
4. Place the unit on a flat surface and leave at least 0.5 metres of free area behind it.
5. Parents and/or carers of children must always consider their curious nature, which may often lead to dangerous situations and behaviours causing accidents. Therefore, they must always be supervised. The device must not be used as a toy under any circumstances.
6. Keep hands away from moving parts.
7. Wear appropriate clothing and footwear. Make sure all laces/strings are properly tied.
8. It is not advisable to store the unit in a damp place for a long time as it will be prone to rusting.
9. Do not use the unit if the power cord is damaged or worn.
10. Keep the power cord away from hot surfaces.
11. This machine is intended for outdoor use.
12. If you wish to disconnect the unit from the power supply, first turn the power off using the button and then remove the plug from the wall socket.

CONTRAINDICATIONS

Physical or mental limitations (e.g. visual impairment) that prevent the safe handling of the product.

CLEANING/MAINTENANCE

Turn off the unit and unplug the power cord before cleaning! Clean with a slightly damp cloth and soap.

In order to maintain the performance of the product, please pay particular attention to cleaning all the components of the product, and to store it in proper conditions. Storage in rooms with very high humidity (baths, laundries, etc.) or in the open air, combined with poor maintenance, will result in a rapid loss of performance and aesthetics.

CAUTION: Do not expose the product to direct sunlight as certain elements may discolour.

CAUTION: The manufacturer shall not be held responsible for any damage caused by negligent maintenance, improper servicing or being the result of a failure to observe the recommendations contained in this instruction manual.

WARNING:

In the event of a device-related “serious incident”, which directly or indirectly led to, could have led to, or is likely to lead to any of the following events:

- a) death of a patient, user or another person, or
- b) temporary or permanent deterioration of the health of a patient, user or another person, or
- c) a serious risk to public health, such a “serious incident” must be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State, in which the user or patient resides. For Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

WARNING:

In the event of pain, allergic reactions or other alarming, unclear symptoms related to the use of the medical device, please consult a healthcare professional.

NOTE: It is forbidden to use the product contrary to its intended use!

NOTE: Inspect all parts for damage caused in transit. If any such damage is found, DO NOT use the product. More information from the manufacturer.

NOTE: Before use, check that all components are properly assembled.

TARGET GROUP OF PATIENTS

The healthcare professional indicates the use of the product to adults and children at their own risk, taking into account the available variants / sizes / necessary functions / size and indications, taking into account the information provided by the manufacturer.

METHOD OF DISPOSAL OF THE PRODUCT AFTER REMOVING FROM SERVICE

After the device is withdrawn from use, the electrical products - proceed in the manner appropriate for the disposal of electrical and electronic equipment.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitsvorkehrungen kann zu Verletzungen oder Traumata führen, die einer Genesung nicht förderlich sind.

Warnung:

1. Stellen Sie sich nicht auf den Pedalen.
2. Während die Übung sollte man auf einem Stuhl, einem Sofa oder einem Bett sitzen.
3. Stellen Sie sicher, dass alle Bolzen, Schrauben, Knöpfe, Rahmen und Halterungen befestigt sind, bevor Sie das Produkt verwenden.
4. Patienten, Behinderte und ältere Menschen dürfen ihn nur in Begleitung einer anderen Person benutzen.
5. Menschen, die an einer Herzerkrankung leiden oder denen anstrengende Übungen untersagt sind, sollten den Rat ihres Arztes befolgen und entsprechend üben.
6. Dieses Produkt sollte nicht von Personen mit nicht geheilten Traumata verwendet werden.
7. Kinder und Menschen mit Behinderungen sollten bei der Benutzung des Geräts streng überwacht werden.
8. Dieses Produkt ist speziell für den Gebrauch in der Familie konzipiert.
9. Um Verletzungen beim Transport des Geräts zu vermeiden, sollte besondere Aufmerksamkeit auf Sicherheitsaspekte gelegt werden.
10. Führen Sie vor der Verwendung des Produkts geeignete Dehnungsübungen durch, um Verletzungen während des Trainings zu vermeiden

ACHTUNG: Überprüfen Sie alle Teile auf Transportschäden. Wenn Sie solche Schäden feststellen, VERWENDEN Sie das Produkt NICHT. Weitere Informationen erhalten Sie vom Hersteller.

ACHTUNG: Jeder schwerwiegende Vorfall mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender oder Patient wohnt, gemeldet werden

ACHTUNG: Bei der Benutzung und Handhabung des Produkts sowie beim Zusammenklappen und Regulieren der Mechanismen kann die Gefahr bestehen, dass Körperteile des Benutzers/der betreuten Person in Öffnungen/Zwischenräumen von Bauteilen eingeklemmt und/oder gequetscht werden. Diese Handlung sollte mit besonderer Sorgfalt geschehen. Nach der Einstellung die Position durch festes Anziehen der Muttern/Schrauben stabilisieren.

ACHTUNG: Es ist verboten, das Produkt für einen anderen als den vorgesehenen Zweck zu verwenden!

VORSICHTSMASSNAHMEN

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie den Rotor oder ein anderes Trainingsgerät benutzen. Vor allem, wenn Sie unter einer der folgenden Bedingungen leiden:

1. Krebs.
2. Rekonvaleszenz nach einem kürzlich durchgeführten chirurgischen Eingriff.
3. Dokumentierte Herzprobleme.
4. Hüftprobleme.
5. Thrombose.
6. Gebrochene Knochen.
7. Epilepsie.
8. NICHT während der Schwangerschaft VERWENDEN.

ACHTUNG:

Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Befestigungselemente richtig angezogen und korrekt verbunden sind. Überprüfen Sie alle Teile des Geräts alle drei Monate und ziehen Sie sie fest.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler, wenn Sie Fragen zu Teilen der Maschine haben.

Wir empfehlen Ihnen, verschlissene Teile durch Originalteile zu ersetzen. Die Verwendung anderer Ersatzteile kann zu Verletzungen führen oder den Betrieb der Maschine beeinträchtigen.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Beachten Sie bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer spezielle Vorsichtsmaßnahmen, einschließlich der folgenden.

Dazu gehören wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Wartung

VERWENDUNGSZWECK

Der Reha-Rotor ist ein kompakter Heimtrainer, der sich bei Bedarf leicht verstauen lässt. Der Rotor wird hauptsächlich für die Rehabilitation von Menschen mit einer Parese der Gliedmaßen eingesetzt, die durch Unfall oder Schlaganfall verursacht sind. Bei regelmäßiger Anwendung regt es die Blutzirkulation an und erhöht die Muskelkraft. Es ist eine großartige Möglichkeit, Ihr Herz-Kreislauf-System mäßig zu trainieren.

Schließen Sie den Netzstecker an die Gleichstromquelle an und drücken Sie die rote Taste unter der Fernbedienung, um sie auf Position I zu stellen. Wenn die Taste (1) gedrückt wird, arbeitet das Gerät auf Geschwindigkeitsstufe 1 und die Zeit ist auf 5 Minuten eingestellt. Auf dem Display werden Zufallsdaten angezeigt: Geschwindigkeit, Zeit, Entfernung, Kalorien (Scanning).

Durch Drücken der Taste (2) Time (Zeit) können Sie eine Zeit von 1 bis 15 Minuten einstellen. Um die Einstellung zu beschleunigen, können Sie die Taste (2) gedrückt halten, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird.

Das Gerät schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch aus.

Um die Geschwindigkeit zu erhöhen, drücken Sie die Taste (4) Speed+ (Geschwindigkeit+) . Um die Geschwindigkeit zu verringern, drücken Sie die Taste (3) Speed- (Geschwindigkeit-) . Für eine schnellere Einstellung können Sie die Taste (4) oder (3) gedrückt halten, bis die gewünschte Geschwindigkeitsstufe erreicht ist.

Verwenden Sie die Taste (5) Reverse (Rückwärts), um die Drehrichtung der Pedale zu ändern.

Drücken Sie (6) MODE (MODUS) mindestens einmal, um Geschwindigkeit (Speed), Zeit (Time), Distanz (Dist.) und Kalorien (Cal.) anzuzeigen.

Um zufällige Parameter anzuzeigen, drücken Sie die Taste mehrmals, bis ein rotes Licht unter den Buchstaben Scan erscheint. Um auszuschalten, drücken Sie (1). Wenn Sie fertig sind, drücken Sie den roten Knopf unter dem Fernbedienungsbügel und stellen Sie ihn auf Position 0, um das Gerät vollständig auszuschalten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Es wird empfohlen, mit kurzen Trainingseinheiten von 3 bis 6 Minuten bei niedriger Geschwindigkeit zweimal täglich zu beginnen. Steigern Sie die Dauer der Sessionen schrittweise auf maximal 15 Minuten pro Session, zweimal täglich. Sobald der Benutzer mit der Übung vertraut ist, kann er höhere Geschwindigkeiten ausprobieren. Wir empfehlen jedoch eine vorherige Rücksprache mit Ihrem Arzt.

MONTAGEANLEITUNG

Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und legen Sie es auf den Boden, wie in Abb. 1 gezeigt.

Für die Montagearbeiten ist eine zweite Person erforderlich.

Umfang der Lieferung:

(A) Hauptteil; (C-L) Linkes Pedal (C-R) Rechtes Pedal; (B) Stabilisatorstange; (B1) Hintere Stabilisatorstange; (D) Schraube M-4x25; (E) Sicherungsscheibe M-4; Schraubenschlüssel zur Verbindung der Pedale.

1. MONTAGE VON STABILISATOREN.

Nehmen Sie den Stabilisator (B) mit der Markierung (A) und setzen Sie ihn auf die Vorderseite des Geräts mit der Markierung (A), wie in der Abb. 2 gezeigt und setzen Sie dann die Schrauben M-4x25 (D) zusammen mit den Sicherungsscheiben (E) ein.

Nehmen Sie dann den hinteren Stabilisator (B1), der mit dem Buchstaben (B) gekennzeichnet ist, und führen Sie das gleiche Montageverfahren wie für den vorderen Stabilisator durch, Abb.3,

2. PEDALAUFSATZ.

Rechts und links beziehen sich auf die Position, die der Benutzer bei der Ausführung der Übungen einnimmt.

Stecken Sie das rechte Pedal (C-R), das mit (R) gekennzeichnet ist, auf die rechte Kurbel, die ebenfalls mit (R) gekennzeichnet ist. Dann Abb.4. Stecken Sie das linke Pedal (C-L), das mit (L) gekennzeichnet ist, auf die linke Kurbel, die ebenfalls mit (L) gekennzeichnet ist, Abb.4.

3. NETZANSCHLUSS.

Schließen Sie das Gerät an einen geerdeten Stecker (220 V) an. Den Schalter (L) in Stellung [1] bringen Abb.5

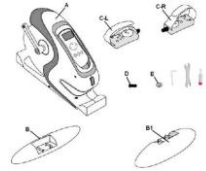


Abb.1

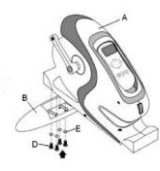


Abb.2

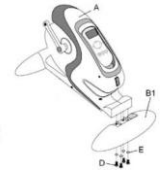


Abb.3

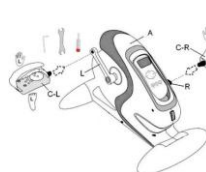


Abb. 4



Abb.5

Display-Anzeige: Speed (Geschwindigkeit), Time (Zeit). Distance (Distanz, zurückgelegte Strecke in km), Calorie (Kalorien), Scan (Scannen - Stichprobe von Daten zeigt Geschwindigkeit, Zeit, Distanz, Kalorien).

1 - Stromversorgung

2 - Time (Zeit) Taste zur Zeitauswahl (1-15 min).

3 - (Speed) Geschwindigkeit - Auswahltaste zur Reduzierung der Geschwindigkeit (12 Geschwindigkeitsstufen). 4 - (Speed) (Geschwindigkeit) - Auswahltaste zur Erhöhung der Geschwindigkeit (12 Geschwindigkeitsstufen). 5 - Reverse (Rückwärts) Vorwärts/Rückwärts - Taste zum Ändern der Bewegungsrichtung des Pedals.

6 - MODE (Modus) Taste zur Auswahl des Anzeigemodus für Geschwindigkeit, Zeit, Distanz und Kalorien

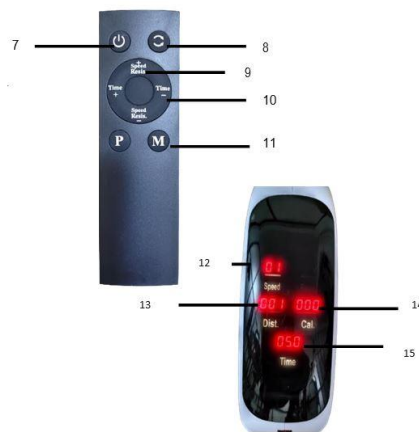
Fernbedingung

Scannen Geschwindigkeit Zeit Distanz Kalorien



AT51127

- 7. ein/aus-Taste
- 8. Richtungswechsel
- 9. Geschwindigkeitseinstellung
- 10. Zeiteinstellung
- Moduswechsel (aktiv/passiv)
- 12. Geschwindigkeit
- Entfernung
- 14. Kalorien
- 15. Trainingszeit



PARAMETER

Gewicht: 5kg
Breite: 30cm
Länge : 50cm
Höhe: 28cm
Maximale Benutzers Gewicht: 120kg



DIESES ZEICHEN BEDEUTET DAS MAXIMALE GEWICHT DES BENUTZERS.

ACHTUNG! Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern

Ziehen Sie nach dem Gebrauch und vor der Reinigung des Geräts sofort den Stecker aus der Steckdose. Bitte lesen Sie die Anweisungen in diesem Dokument sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Gebrauch und Wartung des Laufbandes.

1. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Versorgungsspannung für die Maschine geeignet ist (220 V), Abb.5. Die Versorgungsspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen, und die Löcher in der Wandsteckdose müssen mit der Stiftanordnung des Gerätesteckers übereinstimmen. Wenn dies nicht möglich ist, wenden Sie sich an Ihren Händler.
2. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
3. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Ziehen Sie nach jeder Trainingseinheit den Stecker aus der Steckdose.
4. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche mit einem Freiraum von mindestens 0,5 Metern dahinter.
5. Eltern und/oder Kinderbeschützer müssen sich stets Kinderneugier bewusst sein und wissen, dass diese oft zu gefährlichen Situationen und Verhaltensweisen führen kann, die Unfälle verursachen können. Deshalb sollten sie immer beaufsichtigt werden. Das Gerät darf unter keinen Umständen als Spielzeug verwendet werden.
6. Halten Sie die Hände von beweglichen Teilen fern.
7. Tragen Sie geeignete Kleidung und Schuhwerk. Vergewissern Sie sich, dass alle Schnürsenkel/Schnüre richtig gebunden sind.
8. Es ist nicht ratsam, das Gerät über einen längeren Zeitraum an einem feuchten Ort zu lagern, da es sonst rostet.
9. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt oder abgenutzt ist.
10. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
12. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie es zunächst mit der Taste aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose

Kontraindikationen

körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Sehbehinderung), die den sicheren Umgang mit dem Produkt verhindern.

REINIGUNG/WARTUNG

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es reinigen. Mit einem feuchten Tuch und Seife reinigen.

Um die Leistung des Produkts aufrechtzuerhalten, ist es äußerst wichtig, alle Elemente sauber zu halten, ebenso wie die Art und Weise, wie es gelagert wird. Die Lagerung in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit (Bäder, Wäschereien usw.) oder im Freien führt in Verbindung mit mangelnder Hygiene zu einem schnellen Verlust an Leistung und Ästhetik.

ACHTUNG: Setzen Sie das Produkt nicht extremen Witterungsbedingungen aus (Regen, Schnee, sehr starke Sonneneinstrahlung), da sich bestimmte Teile verfärben können.

ACHTUNG: Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nachlässige Wartung, unzureichende Instandhaltung oder durch Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen.

VORSICHT:

Wenn ein produktbezogener „schwerwiegender Vorfall“ auftritt, der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Ereignisse geführt hat oder führen könnte:

- a) Tod eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person oder
- b) vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person, oder
- c) eine ernsthafte Gefahr für die öffentliche Gesundheit

Der oben genannte „schwere Vorfall“ muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer oder Patient ansässig ist.

VORSICHT:

Bei Schmerzen, allergischen Reaktionen oder anderen störenden, für den Benutzer unklaren Symptomen im Zusammenhang mit der Verwendung eines Medizinprodukts konsultieren Sie einen Arzt.

ACHTUNG: Es ist verboten, das Produkt zweckentfremdet zu verwenden

HINWEIS: Untersuchen Sie alle Teile auf Transportschäden. Wenn solche Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Produkt **NICHT**. Weitere Informationen vom Hersteller.

HINWEIS: Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob alle Komponenten ordnungsgemäß zusammengebaut sind.

VORSICHT: Bei der Verwendung und Handhabung des Produkts sowie bei der Montage und Einstellung der Mechanismen besteht die Gefahr des Einklemmens und / oder Verletzen von Körperteilen des Benutzers / der Begleitperson in Öffnungen / Lücken zwischen den Elementen. Diese Schritte müssen mit äußerster Vorsicht durchgeführt werden. Stabilisieren Sie nach Abschluss der Einstellungen die Position durch vorsichtiges Anziehen der Muttern / Schrauben

ZIELGRUPPE VON PATIENTEN

Das medizinische Fachpersonal weist Erwachsene und Kinder auf eigene Gefahr auf die Verwendung des Produkts unter Berücksichtigung der verfügbaren Varianten / Größen / notwendigen Funktionen / Größe und Indikationen unter Berücksichtigung der Angaben des Herstellers hin.

ENTSORGUNGSMETHODE DES PRODUKTS NACH DER AUSSERBETRIEBNAHME

Nachdem das Gerät außer Gebrauch genommen wurde Elektroprodukten – gehen Sie entsprechend der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten vor.

CZ

PŘEKLAD DO ČEŠTINY:

Před použitím výrobku si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny. Před použitím rotoru nebo jakéhokoli jiného cvičebního zařízení se poraďte s lékařem, zejména pokud trpíte některou z následujících zdravotních obtíží:

Rakovina.

Rekonvalescence po nedávné operaci.

Dokumentované problémy se srdcem.

Problémy s kyčlemi.

Trombóza.

Zlomeniny kostí.

Epilepsie.

NEPOUŽÍVEJTE během těhotenství.

UPOZORNĚNÍ: Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny upevňovací prvky řádně utažené a správně spojené. Každé tři měsíce zkontrolujte a dotáhněte všechny části zařízení. V případě pochybností o jakékoli části stroje kontaktujte prodejce. Doporučujeme, abyste opotřebované součásti vyměnili za originální díly. Použití jiných náhradních dílů může způsobit zranění nebo ovlivnit fungování stroje.

OBEZNÁMĚNÍ POUŽÍVATELŮ Při používání elektrických zařízení vždy dodržujte konkrétní bezpečnostní opatření, včetně těch níže uvedených. Zahrnují důležité informace o bezpečnosti, používání a údržbě.

ÚČEL Rehabilitační rotor je kompaktní cvičební kolo, které lze snadno uložit, pokud je to nutné. Rotor se používá především při rehabilitaci osob s ochrnutím končetin způsobeným mimo jiné nehodou nebo mrtvicí. Pravidelné používání stimuluje krevní oběh a zvyšuje svalovou sílu. Je to skvělý způsob pro mírné kardiovaskulární cvičení.

OBSLUHA Připojte napájecí adaptér k napájecímu zdroji a stiskněte červené tlačítko pod dálkovým ovládáním, nastavte jej do polohy I. Po stisknutí tlačítka (1) bude zařízení pracovat s rychlostí na úrovni 1 a nastaveným časem 5 minut. Displej bude náhodně zobrazovat údaje: rychlost, čas, vzdálenost, kalorie (skenování). Stisknutím tlačítka (2) Time (Čas) lze nastavit čas od 1 do 15 minut. Pro rychlejší nastavení podržte tlačítko (2), dokud se neobjeví požadovaný čas. Zařízení se automaticky vypne po uplynutí nastaveného času. Pro zvýšení rychlosti stiskněte tlačítko (4) Speed+ (Rychlost+). Pro snížení rychlosti stiskněte tlačítko (3) Speed- (Rychlost-). Pro rychlejší regulaci podržte tlačítko (4) nebo (3), dokud nedosáhnete požadované rychlosti. Pomocí tlačítka (5) Reverse (Zpětný chod) můžete změnit směr otáčení pedálů. Stiskněte (6) MODE (REŽIM) alespoň jednou, aby se zobrazily údaje o rychlosti (Speed), čase (Time), vzdálenosti (Dist.) a kaloriích (Cal.). Pro zobrazení náhodných parametrů stiskněte tlačítko několikrát, dokud se pod písmeny Scan nerozsvítí červené světlo. Pro vypnutí stiskněte tlačítko (1). Po ukončení stiskněte červené tlačítko pod držákem dálkového ovládání, nastavte jej do polohy 0, aby se zařízení úplně vypnulo.

NÁVOD K POUŽITÍ Doporučuje se začít s krátkými cvičebními relacemi trvajících 3 až 6 minut při nízké rychlosti dvakrát denně. Délku cvičení postupně zvyšujte až na maximálně 15 minut na relaci, dvakrát denně. Jakmile se uživatel při cvičení cítí pohodlně, může zkusit vyšší rychlost. Doporučujeme však nejprve konzultovat s lékařem.

UPOZORNĚNÍ! Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem: Zařízení odpojte ze zásuvky ihned po použití a před zahájením čištění. Důkladně se seznámte s pokyny uvedenými v tomto dokumentu. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, používání a údržbě běžického pásu.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá zařízení (220 V), Obr. 5. Napájecí napětí musí odpovídat tomu uvedenému na štítku a otvory ve zdi musí odpovídat konfiguraci kolíků zástrčky zařízení. Pokud to není možné, obraťte se na prodejce.

Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití.

Zařízení nenechávejte bez dozoru, pokud je připojeno k napájení. Po každém cvičení zařízení odpojte z elektrické zásuvky.

Umístěte zařízení na rovný povrch a ponechte alespoň 0,5 metru volného prostoru vzadu.

Rodiče nebo opatrovníci dětí si musí být vědomi jejich zvědavé povahy, která může často vést k nebezpečným situacím a chování, jež mohou způsobit nehody. Děti proto vždy dohlízejte. Za žádných okolností nesmí být zařízení používáno jako hračka.

Držte ruce mimo pohyblivé části.

Používejte vhodné oblečení a obuv. Ujistěte se, že jsou všechny šňůrky a tkaničky správně zavázané.
 Nedoporučuje se skladovat zařízení ve vlhkém prostředí po delší dobu, protože je náchylné k rezavění.
 Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozen napájecí kabel nebo je opotřebovaný.
 Udržujte napájecí kabel mimo horké povrchy.
 Nepoužívejte zařízení venku.
 Pro odpojení zařízení od napájení nejprve vypněte napájení tlačítkem a poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
 PARAMETRY Hmotnost: 5 kg Šířka: 30 cm Délka: 50 cm Výška: 28 cm Maximální hmotnost uživatele: 120 kg



TATO ZNAČKA ZNAMENÁ MAXIMÁLNÍ HMOTNOST UŽIVATELE.

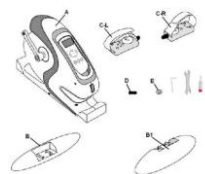
MONTÁŽNÍ POKYNY Vyjměte zařízení z krabice a položte jej na podlahu, jak je ukázáno na Obr. 1. Při montážních pracích je vhodná pomoc druhé osoby. Rozsah dodávky: (A) Hlavní tělo; (C-L) Levý pedál (C-R) Pravý pedál; (B) Stabilizační tyč; (B1) Zadní stabilizační tyč; (D) Šroub M-4x25; (E) Bezpečnostní podložka M-4; Klíč pro spojení pedálů.

MONTÁŽ STABILIZÁTORŮ. Vezměte stabilizátor (B) označený písmenem (A) a umístěte jej do přední části zařízení označeného písmenem (A), jak je znázorněno na Obr. 2, poté vložte šrouby M-4x25 (D) s bezpečnostními podložkami (E). Poté vezměte zadní stabilizátor (B1) označený písmenem (B) a postupujte stejně jako u předního stabilizátoru, Obr. 3.

MONTÁŽ PEDÁLŮ. Pravý a levý odkazují na polohu, kterou uživatel zaujímá během cvičení. Vložte pravý pedál (C-R), označený písmenem (R), na pravou kliku, rovněž označenou písmenem (R). Poté Obr. 4. Vložte levý pedál (C-L), označený písmenem (L), na levou kliku, rovněž označenou písmenem (L), Obr. 4.

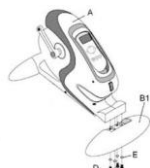
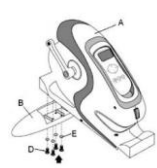
PŘIPOJENÍ K SÍTI. Připojte zařízení k uzemněné zásuvce (220 V). Nastavte přepínač (L) do polohy [1] Obr. 5.

Obr. 1



Obr. 2

Obr. 3



Obr. 4

Obr. 5

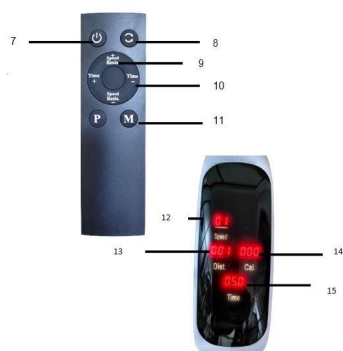


AT51125 Ukazatel displeje: Speed (Rychlost), Time (Čas). Distance (Ujetá vzdálenost v km), Calorie (Kalorie), Scan (Skenování) (náhodný vzorek dat zobrazuje rychlost, čas, vzdálenost, kalorie). 1 - Napájení 2 - (Time) Tlačítko volby času (1-15 min). 3 - (Speed) Rychlost - tlačítko volby pro snížení rychlosti (12 úrovní rychlosti). 4 - (Speed) Rychlost - tlačítko volby pro zvýšení rychlosti (12 úrovní rychlosti). 5 - (Reverse) Dopředu/dozadu - tlačítko změny směru pohybu pedálů. 6 - (MODE) Tlačítko výběru režimu pro zobrazení parametrů rychlosti, času, vzdálenosti a kalorií.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ Skenování Rychlost Čas Vzdálenost Kalorie



AT51127 DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ 7. Tlačítko zapnutí/vypnutí 8. Změna směru 9. Nastavení rychlosti 10. Nastavení času 11. Změna režimu (aktivní/pasivní) 12. Rychlost 13. Vzdálenost 14. Kalorie 15. Délka cvičení



ČIŠTĚNÍ/ÚDRŽBA Před zahájením čištění vypněte zařízení a odpojte napájecí kabel! Čistěte vlhkým hadříkem s mýdlem. Pro zachování užitečných vlastností výrobku je důležité udržovat všechny jeho části v čistotě a správně je skladovat. Uložení ve velmi vlhkém prostředí (lázně, prádelny apod.) nebo na volném prostranství a nedostatečná hygiena způsobí rychlou ztrátu užitečných a estetických vlastností. **UPOZORNĚNÍ:** Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření, protože některé části mohou změnit barvu. **UPOZORNĚNÍ:** Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené zanedbáním údržby, nesprávným servisem nebo nedodržováním pokynů uvedených v tomto návodu k použití.

LIKVIDACE Elektrický odpad prosím zlikvidujte v souladu s platnými podmínkami likvidace pro elektrická a elektronická zařízení.

UPOZORNĚNÍ: V případě výskytu „závažného incidentu“ souvisejícího s výrobkem, který přímo nebo nepřímo vedl, mohl vést nebo může vést k některému z následujících případů: a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby nebo b) dočasnému nebo trvalému zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby nebo c) závažnému ohrožení veřejného zdraví, je nutné tento „závažný incident“ nahlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě Česka je příslušným orgánem Státní ústav pro kontrolu léčiv. **UPOZORNĚNÍ:** V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných znepokojujících, nejasných příznaků spojených s používáním zdravotnického výrobku se poraďte se zdravotnickým pracovníkem.

SK

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Pred použitím rotora alebo akéhokoľvek iného cvičebného zariadenia sa poraďte s lekárom, najmä ak trpíte niektorou z nasledujúcich zdravotných ťažkostí:

Rakovina.

Rekonvalescencia po nedávnom chirurgickom zákroku.

Dokumentované problémy so srdcom.

Problémy s bedrovými kĺbmi.

Trombóza.

Zlomeniny kostí.

Epilepsia.

NEPOUŽÍVAŤ počas tehotenstva.

UPOZORNENIE: Pravidelne kontrolujte, či sú všetky upevňovacie prvky riadne dotiahnuté a správne spojené. Každé tri mesiace skontrolujte a dotiahnite všetky časti zariadenia. V prípade pochybností o akejkoľvek časti stroja kontaktujte predajcu. Odporúčame vymeniť opotrebované súčiastky za originálne diely. Použitie iných náhradných dielov môže spôsobiť zranenie alebo ovplyvniť funkčnosť stroja.

VŠEOBECNÉ POKYNY Pri používaní elektrických zariadení vždy dodržujte špecifické bezpečnostné opatrenia, vrátane tých uvedených nižšie.

Zahrňujú dôležité informácie o bezpečnosti, používaní a údržbe.

ÚČEL Rehabilitačný rotor je kompaktný cvičebný bicykel, ktorý možno ľahko uložiť, keď je to potrebné. Rotor sa používa najmä pri rehabilitácii osôb s ochrnutím končatín spôsobeným napríklad úrazom alebo mozgovou príhodou. Pravidelné používanie stimuluje krvný obeh a zvyšuje svalovú silu. Je to skvelý spôsob mierneho kardiovaskulárneho cvičenia.

OBSLUHA Pripojte napájací adaptér k zdroju energie a stlačte červené tlačidlo pod diaľkovým ovládačom, nastavte ho do polohy I. Po stlačení tlačidla (1) bude zariadenie pracovať s rýchlosťou na úrovni 1 a nastaveným časom 5 minút. Displej náhodne zobrazí údaje: rýchlosť, čas, vzdialenosť, kalórie (skenovanie). Stlačením tlačidla (2) Time (Čas) môžete nastaviť čas od 1 do 15 minút. Pre rýchlejšiu reguláciu podržte tlačidlo (2), kým sa nezobrazí požadovaný čas. Zariadenie sa automaticky vypne po uplynutí nastaveného času. Na zvýšenie rýchlosti stlačte tlačidlo (4) Speed+ (Rýchlosť+). Na zníženie rýchlosti stlačte tlačidlo (3) Speed- (Rýchlosť-). Pre rýchlejšiu reguláciu podržte tlačidlo (4) alebo (3), kým nedosiahnete požadovanú úroveň rýchlosti. Pomocou tlačidla (5) Reverse (Spätný chod) môžete zmeniť smer otáčania pedálov. Stlačte (6) MODE (REŽIM) aspoň raz, aby sa zobrazili údaje o rýchlosti (Speed), čase (Time), vzdialenosti (Dist.) a kalóriách (Cal.). Pre zobrazenie náhodných parametrov stlačte tlačidlo niekoľkokrát, kým sa pod písmenami Scan nerozsvieti červené svetlo. Na vypnutie stlačte tlačidlo (1). Po ukončení stlačte červené tlačidlo pod držiakom diaľkového ovládača a nastavte ho do polohy 0, aby sa zariadenie úplne vyplo.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE Odporúča sa začať s krátkymi cvičebnými reláciami trvajúcimi 3 až 6 minút pri nízkej rýchlosti dvakrát denne. Dĺžku cvičenia postupne zvyšujte až na maximálne 15 minút na reláciu, dvakrát denne. Keď sa užívateľ cíti pri cvičení pohodlne, môže vyskúšať vyššie rýchlosti. Odporúčame však najprv konzultovať s lekárom.

UPOZORNENIE! Na zníženie rizika úrazu elektrickým prúdom: Zariadenie odpojte zo zásuvky ihneď po použití a pred čistením. Starostlivo si prečítajte pokyny uvedené v tomto dokumente. Obsahujú dôležité informácie o bezpečnosti, používaní a údržbe.

Pred pripojením zariadenia sa uistite, že napájacie napätie je vhodné pre zariadenie (220 V), Obr. 5. Napájacie napätie musí zodpovedať tomu uvedenému na štítku a otvory v zásuvke musia zodpovedať konfigurácii kolíkov zástrčky zariadenia. Ak to nie je možné, obráťte sa na predajcu.

Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Nenechávajte zariadenie bez dozoru, ak je pripojené na napájanie. Po každom cvičení zariadenie odpojte zo zásuvky.

Umiestnite zariadenie na rovný povrch a nechajte aspoň 0,5 metra voľného priestoru vzadu.

Rodičia alebo opatrovníci detí musia byť si vedomí ich zvedavej povahy, ktorá môže často viesť k nebezpečným situáciám a správaniu, ktoré môže spôsobiť nehody. Deti preto vždy dohliadajte. Zariadenie nesmie byť za žiadnych okolností používané ako hračka.

Držte ruky mimo pohyblivých častí.

Používajte vhodné oblečenie a obuv. Uistite sa, že všetky šnúrkové a šnúrkové sú riadne zavreté.

Neodporúča sa skladovať zariadenie vo vlhkom prostredí po dlhšiu dobu, pretože je náchylné na hrdzavenie.

Nepoužívajte zariadenie, ak je napájací kábel poškodený alebo opotrebovaný.

Udržujte napájací kábel mimo horúcich povrchov.

Nepoužívajte zariadenie vonku.

Na odpojenie zariadenia od napájania najprv vypnite napájanie tlačidlom a potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

PARAMETRE Hmotnosť: 5 kg Šírka: 30 cm Dĺžka: 50 cm Výška: 28 cm Maximálna hmotnosť používateľa: 120 kg



TÁTO ZNAČKA OZNAČUJE MAXIMÁLNU HMOTNOSŤ POUŽÍVATEĽA.

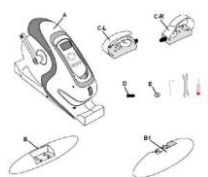
NÁVOD NA MONTÁŽ Vyberte zariadenie z krabice a položte ho na podlahu, ako je znázornené na Obr. 1. Pri montážnych prácach je vhodná pomoc druhej osoby. Obsah balenia: (A) Hlavné telo; (C-L) Ľavý pedál (C-R) Pravý pedál; (B) Stabilizačná tyč; (B1) Zadná stabilizačná tyč; (D) Skrutka M-4x25; (E) Bezpečnostná podložka M-4; Kľúč na pripojenie pedálov.

MONTÁŽ STABILIZÁTOROV. Vezmite stabilizátor (B) označený písmenom (A) a umiestnite ho do prednej časti zariadenia označeného písmenom (A), ako je znázornené na Obr. 2, potom vložte skrutky M-4x25 (D) s bezpečnostnými podložkami (E). Potom vezmite zadný stabilizátor (B1) označený písmenom (B) a postupujte rovnako ako pri prednom stabilizátore, Obr. 3.

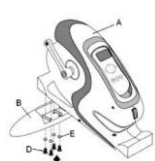
MONTÁŽ PEDÁLOV. Pravý a ľavý odkazujú na polohu, ktorú používateľ zaujíma počas cvičenia. Vložte pravý pedál (C-R), označený písmenom (R), na pravú kľuku, rovnako označenú písmenom (R). Potom Obr. 4. Vložte ľavý pedál (C-L), označený písmenom (L), na ľavú kľuku, rovnako označenú písmenom (L), Obr. 4.

PRIPOJENIE NA SIEŤ. Pripojte zariadenie k uzemnenému zásuvkovému zdroju (220 V). Nastavte prepínač (L) do polohy [1] Obr. 5.

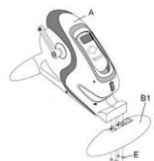
Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5



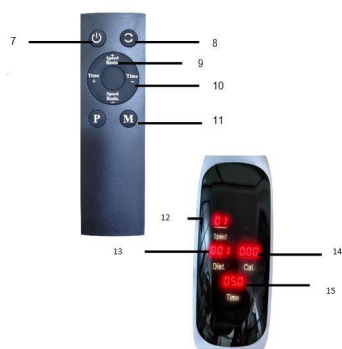
AT51125 Ukazovateľ displeja: Speed (Rýchlosť), Time (Čas), Distance (Prejdená vzdialenosť v km), Calorie (Kalórie), Scan (Skenovanie) (náhodný vzorka dát zobrazuje rýchlosť, čas, vzdialenosť, kalórie). 1 - Napájanie 2 - (Time) Tlačidlo na výber času (1-15 min). 3 - (Speed) Rýchlosť - tlačidlo na zníženie rýchlosti (12 úrovni rýchlosti). 4 - (Speed) Rýchlosť - tlačidlo na zvýšenie rýchlosti (12 úrovni rýchlosti). 5 - (Reverse) Dopredu/dozadu - tlačidlo na zmenu smeru otáčania pedálov. 6 - (MODE) Tlačidlo na výber režimu zobrazovania parametrov rýchlosti, času, vzdialenosti a kalórií.

DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

Skenovanie Rýchlosť Čas Vzdialenosť Kalórie



AT51127 DIALKOVÉ OVLÁDANIE 7. Tlačidlo zapnutia/vypnutia 8. Zmena smeru 9. Nastavenie rýchlosti 10. Nastavenie času 11. Zmena režimu (aktívny/pasívny) 12. Rýchlosť 13. Vzdialenosť 14. Kalórie 15. Dĺžka cvičenia



ČISTENIE/ÚDRŽBA Pred čistením vypnite zariadenie a odpojte napájací kábel! Čistite pomocou mierne vlhkej handričky s mydlom. Pre zachovanie funkčných vlastností výrobku je dôležité udržiavať všetky jeho časti čisté a správne ich skladovať. Skladovanie vo veľmi vlhkom prostredí (kúpele, pracovne a pod.) alebo na voľnom priestranstve spolu s nedostatočnou hygienou spôsobí rýchlu stratu funkčných a estetických vlastností. **UPOZORNENIE:** Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu, pretože niektoré časti môžu zmeniť farbu. **UPOZORNENIE:** Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené zanedbaním údržby, nesprávnym servisom alebo nedodržaním pokynov uvedených v tomto návode na použitie.

LIKVIDÁCIA Elektrický odpad prosím zlikvidujte podľa platných podmienok likvidácie pre elektrické a elektronické zariadenia.

UPOZORNENIE: V prípade výskytu „závažného incidentu“ spojeného s výrobkom, ktorý priamo alebo nepriamo viedol, mohol viesť alebo môže viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí: a) úmrtie pacienta, používateľa alebo inej osoby alebo b) dočasnému alebo trvalému zhoršeniu zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo inej osoby alebo c) vážnemu ohrozeniu verejného zdravia, je potrebné tento „závažný incident“ oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, kde má používateľ alebo pacient bydlisko. Pre Slovensko je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv. **UPOZORNENIE:** V prípade bolesti, alergických reakcií alebo iných znepokojujúcich, nejasných príznakov spojených s používaním zdravotníckeho výrobku sa poraďte so zdravotníckym pracovníkom.

FR

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner des blessures qui ne sont pas propices à la récupération ou d'autres blessures.

Avertissement:

1. Ne vous tenez pas sur les pédales.
2. Asseyez-vous sur une chaise, un canapé ou un lit lorsque vous faites de l'exercice.
3. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous assurer que tous les boulons, vis, boutons, cadres et supports sont fixés.
4. Les patients, les personnes handicapées et les personnes âgées doivent l'utiliser accompagnés d'une autre personne.
5. Les personnes souffrant de maladies cardiaques ou à qui il est interdit de faire de l'exercice intense doivent suivre les conseils de leur médecin et faire de l'exercice en conséquence.
6. Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes souffrant de blessures non traitées.
7. Les enfants et les personnes handicapées doivent utiliser l'équipement sous la surveillance de tuteurs/soignants.
8. Ce produit est spécialement conçu pour un usage familial.
9. Afin d'éviter les blessures lors du transport de l'équipement, veuillez prêter une attention particulière aux questions de sécurité.
10. Avant d'utiliser le produit, effectuez des exercices d'étirement appropriés pour éviter les blessures pendant l'exercice.

ATTENTION : Inspectez toutes les pièces pour tout dommage potentiel causé par le transport. NE PAS utiliser le produit en cas de détection de tels dommages. Contactez le fabricant pour plus d'informations.

ATTENTION : Tout incident grave impliquant le produit doit être signalé au fabricant et à l'organisme compétent de l'État membre où résident les utilisateurs ou le patient.

ATTENTION : Il peut y avoir un risque de coincement et/ou de compression de parties du corps de l'utilisateur/accompagnateur dans les ouvertures entre les composants lors de l'utilisation et du fonctionnement du produit, ainsi que lors du montage et du réglage des mécanismes. Ces opérations doivent être réalisées avec un soin particulier. Après le réglage, stabilisez la position en serrant bien les écrous/vis.

ATTENTION : Il est interdit d'utiliser ce produit en violation de l'usage auquel il est destiné.

MESURES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le produit.

Consultez votre médecin avant d'utiliser le rotor ou tout autre appareil d'exercice. Cette règle doit être observée notamment dans les cas suivants:

1. Cancer.
2. Récupération après une intervention chirurgicale récente.
3. Problèmes cardiaques documentés.
4. Problèmes avec les hanches.
5. Thrombose.
6. Os brisés.
7. Épilepsie.
8. NE PAS UTILISER pendant la grossesse.

MISE EN GARDE:

Vérifiez périodiquement que tous les éléments de fixation sont correctement serrés et correctement connectés. Tous les trois mois, vérifiez et serrez toutes les pièces de l'appareil.

Si vous avez des doutes concernant l'une des pièces de la machine, veuillez contacter votre revendeur.

Nous recommandons de remplacer les composants usés par des pièces d'origine. L'utilisation d'autres pièces de rechange peut entraîner des blessures ou affecter le fonctionnement de la machine.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Certaines précautions, dont celles énumérées ci-dessous, doivent toujours être observées lors de l'utilisation d'appareils électriques.

Cela comprend des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien.

UTILISATION

Rehabilitation rotors est un vélo d'exercice compact qui peut être facilement rangé si nécessaire. Le rotor est principalement utilisé pour la rééducation des personnes souffrant de parésie des membres causée, par exemple, par un accident ou un accident vasculaire cérébral. Lorsqu'il est utilisé régulièrement, il régule positivement la pression artérielle et augmente la force musculaire. C'est une excellente méthode pour les exercices cardiovasculaires modérés.

Connectez la fiche d'alimentation à une source d'alimentation CC et appuyez sur le bouton rouge sous la télécommande en position I. Lorsque le bouton (1) est enfoncé, l'appareil fonctionnera au niveau de vitesse 1 et le temps sera réglé sur 5 min. L'écran va afficher des données aléatoires cycliques : vitesse, temps, distance, calories (balayage).

En appuyant sur le bouton (2) Time vous permet de régler le temps allant de 1 à 15 minutes. Pour un réglage plus rapide, maintenez le bouton (2) enfoncé jusqu'à ce que le temps souhaité s'affiche.

L'appareil s'éteint automatiquement une fois le temps réglé écoulé.

Appuyez sur le bouton (4) Speed+ pour augmenter la vitesse. Appuyez sur le bouton (3) Speed- pour réduire la vitesse. Pour un réglage plus rapide, maintenez enfoncé le bouton (4) ou (3) jusqu'à ce que vous atteigniez le niveau de vitesse souhaité.

Utilisez le bouton (5) Reverse pour changer la direction de rotation des pédales.

Appuyez sur (6) MODE à la fois pour afficher la vitesse, le temps, la distance et les calories. Appuyez plusieurs fois sur le bouton jusqu'à ce qu'un voyant rouge apparaisse sous les lettres Scan afin d'afficher des paramètres aléatoires. Appuyez sur (1) pour éteindre. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur le bouton rouge sous le support de la télécommande. Le régler sur 0 éteint complètement l'appareil.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Il est recommandé de commencer par de courtes séances d'exercices de 3 à 6 minutes, à faible allure, 2 fois par jour. Augmentez progressivement la durée des séances jusqu'à un maximum de 15 minutes par séance, deux fois par jour. Une fois que l'utilisateur est à l'aise avec l'exercice, essayez des vitesses plus élevées. Cependant, nous vous recommandons de consulter au préalable votre médecin.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Retirez l'unité de la boîte et posez-la sur le sol, comme illustré à la Figure 1.

L'assistance d'une autre personne est nécessaire pour les travaux de montage

Contenu de la livraison :

(A) corps principal ; (C-L) Pédale gauche (C-R) Pédale droite ; (B) Barre stabilisatrice ; (B1) Barre stabilisatrice arrière ; (D) Boulon M-4x25 ; (E) Rondelle de blocage M-4 ; Clé mixte pour pédale.

1.INSTALLATION DES STABILISATEURS

Prenez le stabilisateur (B) marqué (A) et placez-le sur le devant de l'unité marqué (A) comme indiqué sur la Fig. 2, puis insérez les vis M-4x25 (D) avec les rondelles de blocage (E).

Ensuite, prenez le stabilisateur arrière (B1) marqué de la lettre (B) et suivez la même procédure de montage que pour le stabilisateur avant, Fig.3,

2.INSTALLATION DES PÉDALES

Droite et gauche signifient la position que l'utilisateur adopte lors de l'exécution des exercices.

Insérez la pédale droite (C-R), marquée par (R), sur la manivelle droite, également marquée par (R). Ensuite, Fig.4. Installez la pédale gauche (C-L), marquée par (L), sur la manivelle gauche, également marquée par (L), Fig.4.

3.CONNEXION AU SECTEUR D'ALIMENTATION

Branchez l'appareil à une prise de terre (220 V). Mettre l'interrupteur (L) en position [1] Fig.5.

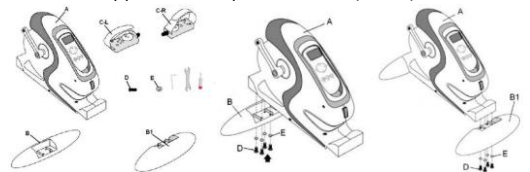


Fig. 1

Fig.2

Fig.3



Fig. 4

Fig.5

Indicateur d'affichage : Vitesse, Temps. Distance (distance en km), Calories, Scan (affiche des échantillons aléatoires de données, telles que la vitesse, le temps, la distance, les calories).

1 - Alimentation

2 - (Heure) Bouton pour la sélection de l'heure (1-15 min).

3 - Vitesse - bouton pour réduire la vitesse (12 niveaux de vitesse). 4 - Vitesse - bouton pour augmenter la vitesse (12 niveaux de vitesse).

4 - (Reverse) Forward/reverse - bouton pour changer le sens du mouvement de la pédale.

5 - (MODE) Bouton pour sélectionner le mode d'affichage de la vitesse, du temps, de la distance et des calories

TÉLÉCOMMANDE

Balayage Vitesse Temps Distance Calories



AT51127

7. bouton marche/arrêt

8. changement de direction 7.

9. réglage de la vitesse

10. réglage de l'heure

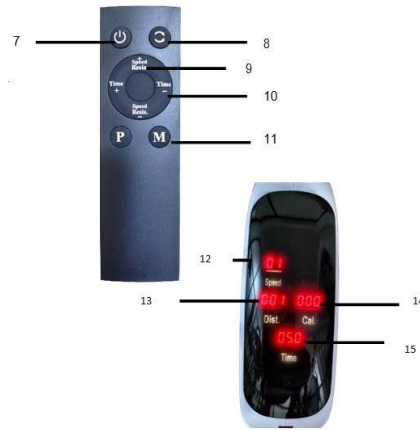
Mode de changement (actif/passif) 12.

12. vitesse

Distance

14. calories

15. temps d'entraînement



PARAMÈTRES

Poids : 5kg

Largeur : 30cm

Longueur : 50cm

Hauteur : 28cm

Poids maximum de l'utilisateur : 120 kg



CE PANNEAU INDIQUE LE POIDS MAXIMAL DE L'UTILISATEUR

MISE EN GARDE! Afin de réduire le risque de choc électrique :

Débranchez l'appareil de la prise de courant immédiatement après utilisation et avant de le nettoyer. Veuillez lire attentivement les instructions contenues dans ce document. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien du tapis de course.

1. Assurez-vous que la tension d'alimentation est adaptée à la machine (220 V), Fig.5 avant de brancher la machine. La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique et les trous de la prise murale doivent correspondre à la configuration des broches de la fiche de l'appareil. Si ce n'est pas possible, consultez votre revendeur.
2. Cet appareil a été conçu exclusivement pour un usage domestique.
3. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débranchez l'appareil de la prise électrique après chaque séance d'exercice.
4. Placez l'appareil sur une surface plane et laissez au moins 0,5 mètre d'espace libre derrière lui.
5. Les parents et/ou les personnes qui s'occupent des enfants doivent toujours tenir compte de leur nature curieuse, qui peut souvent conduire à des situations dangereuses et à des comportements provoquant des accidents. Par conséquent, ils doivent toujours être surveillés. L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé comme un jouet.
6. Gardez les mains éloignées des pièces mobiles.
7. Portez des vêtements et des chaussures appropriés. Assurez-vous que tous les lacets/ficelles sont correctement attachés.
8. Il est déconseillé de stocker l'appareil dans un endroit humide pendant une longue période car il risque de rouiller.
9. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou usé.
10. Maintenez le cordon d'alimentation éloigné des surfaces chaudes.
11. Cette machine est destinée à une utilisation en extérieur.
12. Si vous souhaitez débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, mettez d'abord l'appareil hors tension à l'aide du bouton, puis débranchez la fiche de la prise murale.

CONTRE-INDICATIONS

Limitations physiques ou mentales (par exemple déficience visuelle) qui empêchent la manipulation sûre du produit.

NETTOYAGE & ENTRETIEN

Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation avant de le nettoyer ! Nettoyer avec un chiffon légèrement humide et du savon. Afin de maintenir les performances du produit, veuillez porter une attention particulière au nettoyage de tous les composants du produit et à son stockage dans de bonnes conditions. Le stockage dans des pièces très humides (bains, buanderies, etc.) ou à l'air libre, associé à un mauvais entretien, entraînera une perte rapide de performances et d'esthétique.

ATTENTION : N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil car certains éléments peuvent se décolorer.

ATTENTION : Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par un entretien négligent, un entretien inapproprié ou résultant du non-respect des recommandations contenues dans ce manuel d'instructions.

ATTENTION:

En cas d'« incident grave » lié à l'appareil, qui a directement ou indirectement entraîné, aurait pu entraîner ou est susceptible d'entraîner l'un des événements suivants :

- a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, ou
- b) détérioration temporaire ou permanente de la santé d'un patient, d'un usager ou d'une autre personne, ou
- c) un risque grave pour la santé publique, un tel « incident grave » doit être notifié au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient. Pour la Pologne, l'autorité compétente est l'Office d'enregistrement des médicaments, des dispositifs médicaux et des produits biocides.

ATTENTION:

En cas de douleurs, réactions allergiques ou autres symptômes alarmants et peu clairs liés à l'utilisation du dispositif médical, veuillez consulter un professionnel de santé.

REMARQUE : Il est interdit d'utiliser le produit contrairement à l'usage auquel il est destiné !

REMARQUE : Inspectez toutes les pièces pour les dommages causés pendant le transport. Si de tels dommages sont constatés, NE PAS utiliser le produit. Plus d'informations auprès du fabricant.

REMARQUE : Avant utilisation, vérifiez que tous les composants sont correctement assemblés.

GROUPE CIBLE DE PATIENTS

Le professionnel de la santé indique l'utilisation du produit aux adultes et aux enfants à leurs propres risques, en tenant compte des variantes / tailles / fonctions nécessaires / taille et indications disponibles, en tenant compte des informations fournies par le fabricant.

MÉTHODE D'ÉLIMINATION DU PRODUIT APRÈS LA MISE HORS SERVICE

Une fois l'appareil retiré de l'utilisation, les produits électriques - procéder de la manière appropriée pour l'élimination des équipements électriques et électroniques.

NL

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Het niet in acht nemen van de volgende veiligheidsmaatregelen kan leiden tot verwondingen die niet bevorderlijk zijn voor herstel of ander letsel.

Waarschuwing:

1. Ga niet op de pedalen staan.
2. Ga tijdens het sporten op een stoel, bank of bed zitten.
3. Voordat u het product gebruikt, moet u ervoor zorgen dat alle bouten, schroeven, knoppen, frames en beugels zijn vastgemaakt.
4. Patiënten, personen met een handicap en ouderen moeten het onder begeleiding van een andere persoon gebruiken.
5. Mensen met een hartaandoening of die zware lichamelijke inspanning niet mogen doen, moeten het advies van hun arts opvolgen en dienovereenkomstig oefenen.
6. Dit product mag niet worden gebruikt door mensen met onbehandelde verwondingen.
7. Kinderen en mensen met een handicap moeten de apparatuur gebruiken onder toezicht van voogden/verzorgers.
8. Dit product is speciaal ontworpen voor gezinsgebruik.
9. Om verwondingen bij het transporteren van de apparatuur te voorkomen, dient u bijzondere aandacht te besteden aan veiligheidskwesties.
10. Voer, voordat u het product gebruikt, geschikte rek oefeningen uit om letsel tijdens het sporten te voorkomen.

LET OP: Inspecteer alle onderdelen op mogelijke schade veroorzaakt door transport. Gebruik het product NIET als u dergelijke schade opmerkt. Neem contact op met de fabrikant voor meer informatie.

LET OP: Elk ernstig incident waarbij het product betrokken is, moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde instantie van de lidstaat waar de gebruikers of patiënt wonen.

LET OP: Er kan een risico bestaan op beknelling en/of samendrukking van lichaamsdelen van de gebruiker/begeleidende persoon in de openingen tussen de componenten tijdens gebruik en bediening van het product, en bij het monteren en afstellen van de mechanismen. Deze handelingen moeten met bijzondere zorg worden uitgevoerd. Na het afstellen de positie stabiliseren door de moeren/schroeven stevig aan te draaien.

LET OP: Het is verboden dit product te gebruiken in strijd met het beoogde doel.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt.

Raadpleeg uw arts voordat u de rotor of een ander trainingsapparaat gebruikt. Dit reglement dient met name in de volgende gevallen in acht te worden genomen:

1. Kanker.
2. Herstel na een recente chirurgische ingreep.
3. Gedocumenteerde hartproblemen.
4. Problemen met de heupen.
5. Trombose.
6. Gebroken botten.
7. Epilepsie.
8. NIET GEBRUIKEN tijdens de zwangerschap.

VOORZICHTIGHEID:

Controleer regelmatig of alle bevestigingselementen goed zijn vastgedraaid en goed zijn aangesloten. Controleer elke drie maanden alle onderdelen van het apparaat en draai ze vast.

Neem bij twijfel over onderdelen van de machine contact op met uw dealer.

We raden aan om versleten onderdelen te vervangen door originele onderdelen. Het gebruik van andere reserveonderdelen kan letsel veroorzaken of de werking van de machine beïnvloeden.

ALGEMENE INSTRUCTIES

Bepaalde voorzorgsmaatregelen, waaronder de hieronder vermelde, moeten altijd in acht worden genomen bij het gebruik van elektrische apparaten.

Dit omvat belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en onderhoud.

GEBRUIKEN

Rehabilitation rotors is een compacte hometrainer die indien nodig gemakkelijk kan worden opgeborgen. De rotor wordt voornamelijk gebruikt voor revalidatie van mensen met een ledemaatparese veroorzaakt door bijvoorbeeld een ongeval of een beroerte. Bij regelmatig gebruik reguleert het de bloeddruk en verhoogt het de spierkracht. Het is een geweldige methode voor matige cardiovasculaire oefeningen.

Sluit de voedingsstekker aan op een gelijkstroombron en druk de rode knop onder de afstandsbediening in positie I. Wanneer de knop (1) wordt ingedrukt, zal het apparaat op snelheidsniveau 1 werken en wordt de tijd ingesteld op 5 min. Het display zal cyclische willekeurige gegevens tonen: snelheid, tijd, afstand, calorieën (scannen).

Door op de (2) Tijd-knop te drukken, kunt u de tijd instellen van 1 tot 15 minuten. Voor een snellere aanpassing houdt u de knop (2) ingedrukt totdat de gewenste tijd wordt weergegeven.

Het apparaat schakelt automatisch uit na het verstrijken van de ingestelde tijd.

Druk op knop (4) Speed+ om de snelheid te verhogen. Druk op knop (3) Snelheid- om de snelheid te verlagen. Voor een snellere aanpassing houdt u knop (4) of (3) ingedrukt totdat u het gewenste snelheidsniveau bereikt.

Gebruik de (5) Reverse-knop om de draairichting van de pedalen te veranderen.

Druk (6) MODE tegelijk in om snelheid, tijd, afstand en calorieën weer te geven. Druk meerdere keren op de knop totdat er een rood lampje onder de letters Scan verschijnt om willekeurige parameters weer te geven. Druk op (1) om uit te schakelen. Als u klaar bent, drukt u op de rode knop onder de beugel van de afstandsbediening. Als u deze op 0 zet, wordt het apparaat volledig uitgeschakeld.

HANDLEIDING

Het wordt aanbevolen om twee keer per dag te beginnen met korte trainingssessies van 3 tot 6 minuten, op lage snelheid. Bouw de duur van de sessies geleidelijk op tot maximaal 15 minuten per sessie, tweemaal per dag. Als de gebruiker eenmaal vertrouwd is met de oefening, probeer dan hogere snelheden. We raden u echter aan vooraf uw arts te raadplegen.

MONTAGE-INSTRUCTIES

Haal het apparaat uit de doos en leg het op de grond, zoals weergegeven in afbeelding 1.

Bij montagewerkzaamheden is assistentie van een andere persoon vereist

Leveringsomvang:

(A) Hoofdelement; (C-L) Linkerpedaal (C-R) Rechterpedaal; (B) Stabilisatorstang; (B1) Stabilisatorstang achter; (D) M-4x25 bout; (E) M-4 borgring; Pedaalcombinatiesleutel.

1. STABILISATOREN INSTALLEREN

Neem de stabilisator (B) gemarkeerd met (A) en plaats deze op de voorkant van de unit gemarkeerd met (A) zoals weergegeven in Fig. 2, plaats vervolgens de M-4x25 schroeven (D) samen met de borgringen (E).

Neem vervolgens de achterste stabilisator (B1) gemarkeerd met de letter (B) en volg dezelfde montageprocedure als voor de voorste stabilisator, Fig.3,

2. PEDALEN INSTALLEREN

Rechts en links betekenen de positie die de gebruiker inneemt bij het uitvoeren van de oefeningen.

Plaats het rechterpedaal (C-R), gemarkeerd met (R), op de rechter crank, ook gemarkeerd met (R). Vervolgens, Fig.4. Monteer het linkerpedaal (C-L), gemarkeerd met (L), op de linker crank, ook gemarkeerd met (L), Fig.4.

3. AANSLUITING OP HET NETVOEDING:

Sluit het apparaat aan op een geaarde stekker (220 V). Zet de schakelaar (L) in stand [1] Fig.5.

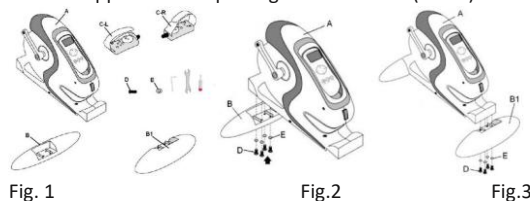


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

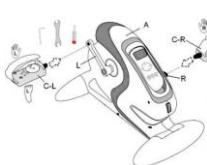


Fig. 4



Fig.5

Display-indicator: Snelheid, Tijd. Afstand (afstand in km), Calorieën, Scan (toont willekeurige gegevens, zoals snelheid, tijd, afstand, calorieën).

1 - Voeding

2 - (Tijd) Knop voor tijdselectie (1-15 min).

3 - Snelheid - knop om de snelheid te verlagen (12 snelheidsniveaus). 4 - Snelheid - knop voor het verhogen van de snelheid (12 snelheidsniveaus).

4 - (Achteruit) Vooruit/achteruit - knop voor het veranderen van de richting van de pedaalbeweging.

5 - (MODE) Knop voor het selecteren van de weergavemodus van snelheid, tijd, afstand en calorieën

AFSTANDBEDIENING

Scannen Snelheid Tijd Afstand Calorieën



AT51127

7. on/off button

8. direction change 7.

9. speed setting

10. time setting

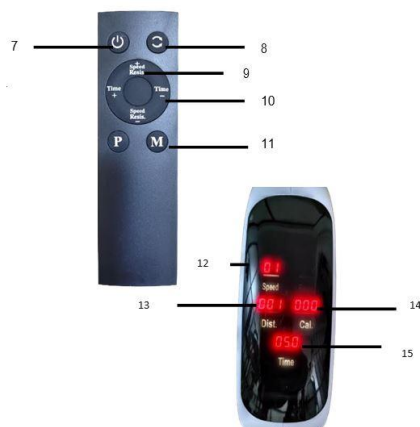
Change mode (active/passive) 12.

12. speed

Distance

14. calories

15. training time



PARAMETERS

Gewicht: 5kg

Breedte: 30cm

Lengte: 50 cm

Hoogte: 28 cm

Maximaal gebruikersgewicht: 120 kg



DIT TEKEN GEEFT HET MAXIMUMGEWICHT VAN DE GEBRUIKER AAN

VOORZICHTIGHEID! Om het risico op een elektrische schok te verminderen:

Haal de stekker van het apparaat direct na gebruik en voor het schoonmaken uit het stopcontact. Lees de instructies in dit document aandachtig door. Het bevat belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en onderhoud van de loopband.

1. Zorg ervoor dat de voedingsspanning geschikt is voor de machine (220 V), Fig.5 voordat u de machine aansluit. De voedingsspanning moet overeenkomen met die op het typeplaatje en de gaten in het stopcontact moeten overeenkomen met de pinconfiguratie van de stekker van het apparaat. Als dit niet mogelijk is, raadpleeg dan uw dealer.
2. Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
3. Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact na elke trainingssessie.
4. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond en laat minimaal 0,5 meter vrije ruimte achter.
5. Ouders en/of verzorgers van kinderen moeten altijd rekening houden met hun nieuwsgierige aard, wat vaak kan leiden tot gevaarlijke situaties en gedrag dat ongelukken veroorzaakt. Daarom moeten ze altijd onder toezicht staan. Het apparaat mag in geen geval als speelgoed worden gebruikt.
6. Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
7. Draag geschikte kleding en schoeisel. Zorg ervoor dat alle veters/koorden goed zijn vastgemaakt.
8. Het is niet aan te raden om het apparaat gedurende lange tijd op een vochtige plaats te bewaren, omdat het dan snel gaat roesten.
9. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd of versleten is.
10. Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
11. Deze machine is bedoeld voor gebruik buitenshuis.
12. Als u het apparaat van het stroomnet wilt loskoppelen, schakelt u eerst de stroom uit met de knop en haalt u vervolgens de stekker uit het stopcontact.

CONTRA-INDICATIES

Fysieke of mentale beperkingen (bijv. visuele beperking) die een veilige hantering van het product in de weg staan.

REINIGING/ONDERHOUD

Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt! Reinig met een licht vochtige doek en zeep.

Om de prestaties van het product te behouden, dient u bijzondere aandacht te besteden aan het reinigen van alle componenten van het product en om het in de juiste omstandigheden op te slaan. Opslag in ruimtes met een zeer hoge luchtvochtigheid (badkamers, wasruimten, enz.) of in de open lucht, gecombineerd met slecht onderhoud, zal resulteren in een snel verlies van prestaties en esthetiek.

LET OP: Stel het product niet bloot aan direct zonlicht, aangezien bepaalde elementen kunnen verkleuren.

LET OP: De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor enige schade veroorzaakt door nalatig onderhoud, onjuist onderhoud of als gevolg van het niet opvolgen van de aanbevelingen in deze handleiding.

WAARSCHUWING:

In het geval van een apparaatgerelateerd "ernstig incident", dat direct of indirect heeft geleid tot, had kunnen leiden tot of waarschijnlijk zal leiden tot een van de volgende gebeurtenissen:

- a) overlijden van een patiënt, gebruiker of een andere persoon, of
- b) tijdelijke of blijvende verslechtering van de gezondheid van een patiënt, gebruiker of een andere persoon, of
- c) een ernstig risico voor de volksgezondheid bestaat, moet een dergelijk "ernstig incident" worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woont. Voor Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor de registratie van geneesmiddelen, medische hulpmiddelen en biociden.

WAARSCHUWING:

Raadpleeg bij pijn, allergische reacties of andere alarmerende, onduidelijke symptomen gerelateerd aan het gebruik van het medische hulpmiddel een professionele zorgverlener.

OPMERKING: Het is verboden het product te gebruiken in strijd met het beoogde gebruik!

OPMERKING: Inspecteer alle onderdelen op transportschade. Als dergelijke schade wordt gevonden, gebruik het product dan NIET. Meer informatie van de fabrikant.

OPMERKING: Controleer voor gebruik of alle componenten correct zijn gemonteerd.

DOELGROEP PATINTEN

De beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg wijst het gebruik van het product aan volwassenen en kinderen op eigen risico, rekening houdend met de beschikbare varianten/maten/noodzakelijke functies/maat en indicaties, rekening houdend met de door de fabrikant verstrekte informatie.

WIJZE VAN VERWIJDERING VAN HET PRODUCT NA HET UIT DE SERVICE NEMEN

Nadat het apparaat uit gebruik is genomen, gaan de elektrische producten - verder op de manier die geschikt is voor de verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur.

ESP

Antes de usar el producto, lea atentamente las siguientes instrucciones. Antes de usar el rotor o cualquier otro dispositivo de ejercicio, consulte con un médico, especialmente si padece alguna de las siguientes afecciones:

Cáncer.

Recuperación de una cirugía reciente.

Problemas cardíacos documentados.

Problemas de cadera.

Trombosis.

Fracturas de huesos.

Epilepsia.

NO USAR durante el embarazo.

ADVERTENCIA: Verifique periódicamente que todos los elementos de fijación estén debidamente apretados y correctamente conectados.

Cada tres meses, inspeccione y ajuste todas las piezas del dispositivo. Si tiene dudas sobre alguna parte de la máquina, consulte al vendedor. Recomendamos reemplazar las piezas desgastadas con repuestos originales. Usar piezas de repuesto no originales podría causar lesiones o afectar el funcionamiento de la máquina.

INSTRUCCIONES GENERALES Al utilizar dispositivos eléctricos, siga siempre las precauciones específicas, incluidas las que se indican a continuación. Estas contienen información importante sobre seguridad, uso y mantenimiento.

FINALIDAD El rotor de rehabilitación es una bicicleta compacta de ejercicio que se puede almacenar fácilmente cuando sea necesario. Se utiliza principalmente para la rehabilitación de personas con parálisis en las extremidades causada por, entre otros, un accidente o un derrame cerebral. Su uso regular estimula la circulación sanguínea y aumenta la fuerza muscular. Es una excelente opción para un ejercicio cardiovascular moderado.

FUNCIONAMIENTO Conecte el adaptador de corriente a la fuente de alimentación y presione el botón rojo debajo del control remoto, colocándolo en la posición I. Al presionar el botón (1), el dispositivo funcionará a una velocidad de nivel 1 y con un tiempo establecido en 5 minutos. La pantalla mostrará aleatoriamente los datos de velocidad, tiempo, distancia y calorías (escaneo). Al presionar el botón (2) Time (Tiempo), puede establecer el tiempo de 1 a 15 minutos. Para una regulación más rápida, mantenga presionado el botón (2) hasta que se muestre el tiempo deseado. El dispositivo se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo configurado. Para aumentar la velocidad, presione el botón (4) Speed+ (Velocidad+). Para reducir la velocidad, presione el botón (3) Speed- (Velocidad-). Para una regulación más rápida, mantenga presionado el botón (4) o (3) hasta alcanzar el nivel de velocidad deseado. Con el botón (5) Reverse (Reversa), puede cambiar la dirección de rotación de los pedales. Presione (6) MODE (MODOS) al menos una vez para ver los datos de velocidad (Speed), tiempo (Time), distancia (Dist.) y calorías (Cal.). Para visualizar parámetros de manera aleatoria, presione el botón varias veces hasta que aparezca una luz roja bajo las letras Scan. Para apagar el dispositivo, presione el botón (1). Al finalizar, presione el botón rojo debajo del soporte del control remoto, configurándolo en la posición 0 para apagar completamente el dispositivo.

INSTRUCCIONES DE USO Se recomienda comenzar con sesiones de ejercicio cortas de entre 3 y 6 minutos a baja velocidad, dos veces al día. Aumente gradualmente la duración de las sesiones hasta un máximo de 15 minutos por sesión, dos veces al día. Cuando el usuario se sienta cómodo haciendo ejercicio, puede probar a incrementar la velocidad. Sin embargo, recomendamos consultar con un médico primero.

¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de descarga eléctrica: Desconecte el dispositivo del tomacorriente inmediatamente después de usarlo y antes de proceder con la limpieza. Lea detenidamente las instrucciones incluidas en este documento, ya que contienen información importante sobre la seguridad, el uso y el mantenimiento.

Antes de conectar el dispositivo, asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación sea adecuado para la máquina (220 V), Fig.5. El voltaje de la fuente de alimentación debe coincidir con el indicado en la placa de especificaciones, y las aberturas del tomacorriente deben corresponder a la configuración de los pines del enchufe del dispositivo. Si esto no es posible, consulte al vendedor.

Este dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.

No deje el dispositivo desatendido mientras esté conectado a la corriente. Después de cada sesión de ejercicio, desconecte el dispositivo del tomacorriente.

Coloque el dispositivo en una superficie plana y deje al menos 0,5 metros de espacio libre en la parte trasera.

Los padres y/o tutores de niños deben estar conscientes de su naturaleza curiosa, que puede llevar a situaciones y comportamientos peligrosos que pueden causar accidentes. Por lo tanto, siempre deben ser supervisados. En ningún caso el dispositivo debe usarse como juguete.

Mantenga las manos alejadas de las partes móviles.

Use ropa y calzado adecuados. Asegúrese de que todos los cordones estén bien atados.

No se recomienda almacenar el dispositivo en un lugar húmedo por períodos prolongados, ya que puede oxidarse.

No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o desgastado.

Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.

No utilice la máquina en exteriores.

Para desconectar el dispositivo de la corriente, primero apague la alimentación con el botón y luego retire el enchufe del tomacorriente.

PARÁMETROS Peso: 5 kg Ancho: 30 cm Largo: 50 cm Altura: 28 cm Peso máximo del usuario: 120 kg.



ESTE SÍMBOLO INDICA EL PESO MÁXIMO DEL USUARIO.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Saque el dispositivo de la caja y colóquelo en el suelo, como se muestra en la Fig. 1. Para el montaje, se recomienda la ayuda de otra persona. Contenido del paquete: (A) Cuerpo principal; (C-L) Pedal izquierdo (C-R) Pedal derecho; (B) Barra de estabilización; (B1) Barra de estabilización trasera; (D) Tornillo M-4x25; (E) Arandela de seguridad M-4; Llave para el ensamblaje de los pedales.

MONTAJE DE LOS ESTABILIZADORES. Tome el estabilizador (B) marcado con la letra (A) y colóquelo en la parte delantera del dispositivo marcado con la letra (A), como se muestra en la Fig. 2, luego inserte los tornillos M-4x25 (D) con las arandelas de seguridad (E). Luego, tome el estabilizador trasero (B1) marcado con la letra (B) y realice el mismo procedimiento de montaje que con el estabilizador delantero, Fig.3.

MONTAJE DE LOS PEDALES. Derecha e izquierda se refieren a la posición que adopta el usuario al realizar ejercicio. Inserte el pedal derecho (C-R), marcado con la letra (R), en la manivela derecha, también marcada con la letra (R). Luego Fig.4. Inserte el pedal izquierdo (C-L), marcado con la letra (L), en la manivela izquierda, también marcada con la letra (L), Fig.4.

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA. Conecte el dispositivo a una toma de corriente con conexión a tierra (220 V). Coloque el interruptor (L) en la posición [1] Fig.5.

Fig. 1

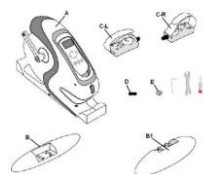


Fig. 2

Fig. 3

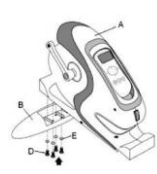


Fig. 4

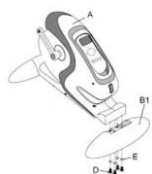
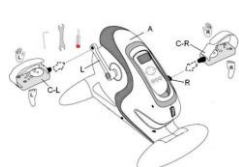


Fig. 5



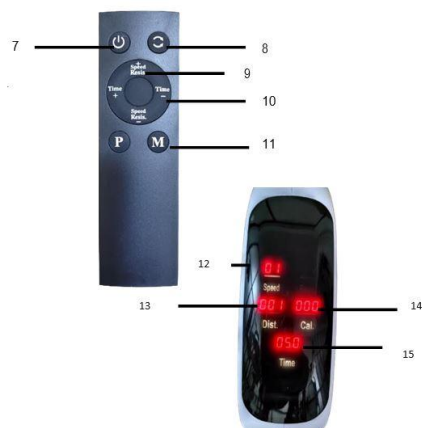
AT51125 Indicador de la pantalla: Speed (Velocidad), Time (Tiempo), Distance (Distancia en km), Calorie (Calorías), Scan (Escaneo) (muestra de datos aleatorios que muestra velocidad, tiempo, distancia y calorías). 1 - Encendido 2 - (Time) Botón para seleccionar tiempo (1-15 min). 3 - (Speed) Velocidad - botón para disminuir la velocidad (12 niveles de velocidad). 4 - (Speed) Velocidad - botón para aumentar la velocidad (12 niveles de velocidad). 5 - (Reverse) Adelante/atrás - botón para cambiar la dirección de rotación de los pedales. 6 - (MODE) Botón para seleccionar el modo de visualización de los parámetros de velocidad, tiempo, distancia y calorías.

CONTROL REMOTO

Escaneo Velocidad Tiempo Distancia Calorías



AT51127 CONTROL REMOTO 7. Botón de encendido/apagado 8. Cambio de dirección 9. Ajuste de velocidad 10. Configuración de tiempo 11. Cambio de modo (activo/pasivo) 12. Velocidad 13. Distancia 14. Calorías 15. Duración del ejercicio



LIMPIEZA/MANTENIMIENTO Antes de comenzar la limpieza, apague el dispositivo y desconecte el cable de alimentación. Limpie con un paño húmedo con jabón. Para preservar las propiedades del producto, es importante mantener todas sus piezas limpias y almacenarlo correctamente. Almacenarlo en lugares con alta humedad (baños, lavanderías, etc.) o al aire libre, junto con una higiene inadecuada, puede hacer que las propiedades funcionales y estéticas se deterioren rápidamente. **ADVERTENCIA:** No exponga el producto a la luz solar directa, ya que algunos elementos pueden cambiar de color. **ADVERTENCIA:** El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el descuido del mantenimiento, el servicio inadecuado o el incumplimiento de las recomendaciones contenidas en este manual de usuario.

DESECHO Deseche el residuo eléctrico de acuerdo con las condiciones aplicables para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos. **ADVERTENCIA:** En caso de que ocurra un “incidente grave” relacionado con el producto que directa o indirectamente haya causado, pueda haber causado o pueda causar alguno de los siguientes eventos: a) muerte del paciente, usuario u otra persona, o b) deterioro temporal o permanente de la salud del paciente, usuario u otra persona, o c) amenaza grave para la salud pública, es necesario informar dicho “incidente grave” al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. En el caso de España, la autoridad competente es la Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios. **ADVERTENCIA:** En caso de dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas preocupantes o poco claros para el usuario relacionados con el uso del producto sanitario, consulte con un profesional de salud.

IT

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni. Prima di utilizzare il rotore o qualsiasi altro dispositivo per l'esercizio, consultare un medico, soprattutto se si soffre di una delle seguenti condizioni:

Tumore.

Recupero da un recente intervento chirurgico.

Problemi cardiaci documentati.

Problemi all'anca.

Trombosi.

Fratture ossee.

Epilessia.

NON UTILIZZARE durante la gravidanza.

ATTENZIONE: Controllare periodicamente che tutti gli elementi di fissaggio siano ben serrati e correttamente collegati. Ogni tre mesi, controllare e serrare tutte le parti del dispositivo. In caso di dubbi su qualsiasi parte della macchina, contattare il rivenditore. Si consiglia di sostituire le parti usurate con ricambi originali. L'uso di parti di ricambio non originali potrebbe causare lesioni o compromettere il funzionamento della macchina.

ISTRUZIONI GENERALI Quando si utilizzano dispositivi elettrici, rispettare sempre le precauzioni indicate, incluse quelle riportate di seguito. Queste istruzioni contengono importanti informazioni su sicurezza, uso e manutenzione.

UTILIZZO Il rotore riabilitativo è una cyclette compatta che può essere facilmente riposta quando necessario. Viene utilizzato principalmente per la riabilitazione di persone con paralisi agli arti causata, ad esempio, da un incidente o da un ictus. L'uso regolare stimola la circolazione sanguigna e aumenta la forza muscolare. È un'ottima opzione per un esercizio cardiovascolare moderato.

FUNZIONAMENTO Collegare l'adattatore di alimentazione alla presa e premere il pulsante rosso sotto il telecomando, impostandolo in posizione I. Premendo il pulsante (1), il dispositivo funzionerà con velocità al livello 1 e con un tempo impostato di 5 minuti. Il display mostrerà casualmente i dati relativi a velocità, tempo, distanza e calorie (scansione). Premendo il pulsante (2) Time (Tempo), è possibile impostare il tempo da 1 a 15 minuti. Per una regolazione più rapida, tenere premuto il pulsante (2) fino a visualizzare il tempo desiderato. Il dispositivo si spegne automaticamente al termine del tempo impostato. Per aumentare la velocità, premere il pulsante (4) Speed+ (Velocità+). Per diminuire la velocità, premere il pulsante (3) Speed- (Velocità-). Per una regolazione più rapida, tenere premuto il pulsante (4) o (3) fino a raggiungere il livello di velocità desiderato. Con il pulsante (5) Reverse (Inversione), è possibile cambiare la direzione di

rotazione dei pedali. Premere (6) MODE (MODALITÀ) almeno una volta per visualizzare i dati di velocità (Speed), tempo (Time), distanza (Dist.) e calorie (Cal.). Per visualizzare i parametri in modo casuale, premere il pulsante più volte fino a quando non si accende la luce rossa sotto le lettere Scan. Per spegnere il dispositivo, premere il pulsante (1). Al termine, premere il pulsante rosso sotto il supporto del telecomando e impostarlo in posizione 0 per spegnere completamente il dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'USO Si consiglia di iniziare con sessioni brevi di esercizio di 3-6 minuti a bassa velocità, due volte al giorno. Aumentare gradualmente la durata delle sessioni fino a un massimo di 15 minuti per sessione, due volte al giorno. Quando l'utente si sente a proprio agio durante l'esercizio, può provare velocità più elevate. Tuttavia, si consiglia di consultare prima un medico.

ATTENZIONE! Per ridurre il rischio di scosse elettriche: Scollegare il dispositivo dalla presa di corrente immediatamente dopo l'uso e prima di procedere con la pulizia. Leggere attentamente le istruzioni contenute in questo documento. Contengono importanti informazioni su sicurezza, uso e manutenzione.

Prima di collegare il dispositivo, assicurarsi che la tensione dell'alimentazione sia adatta al dispositivo (220 V), Fig.5. La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta, e i fori della presa a muro devono corrispondere alla configurazione dei perni della spina del dispositivo. Se ciò non è possibile, contattare il rivenditore.

Questo dispositivo è progettato esclusivamente per uso domestico.

Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è collegato alla corrente. Dopo ogni sessione di esercizio, scollegare il dispositivo dalla presa di corrente.

Posizionare il dispositivo su una superficie piana e lasciare almeno 0,5 metri di spazio libero sul retro.

I genitori o i tutori dei bambini devono essere consapevoli della loro curiosità naturale, che può spesso portare a situazioni pericolose e comportamenti che possono causare incidenti. I bambini devono pertanto essere sempre sorvegliati. In nessun caso il dispositivo deve essere usato come giocattolo.

Tenere le mani lontane dalle parti mobili.

Indossare abbigliamento e calzature adeguati. Assicurarsi che tutti i lacci siano ben allacciati.

Non è consigliabile conservare il dispositivo in un ambiente umido per lunghi periodi, poiché può arrugginirsi.

Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o usurato.

Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.

Non utilizzare il dispositivo all'aperto.

Per scollegare il dispositivo dall'alimentazione, spegnere prima l'alimentazione tramite il pulsante e poi rimuovere la spina dalla presa.

PARAMETRI Peso: 5 kg Larghezza: 30 cm Lunghezza: 50 cm Altezza: 28 cm Peso massimo dell'utente: 120 kg.



QUESTO SIMBOLO INDICA IL PESO MASSIMO DELL'UTENTE.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO Estrarre il dispositivo dalla scatola e posizionarlo sul pavimento, come mostrato nella Fig. 1. Per il montaggio è consigliabile l'aiuto di un'altra persona. Contenuto della confezione: (A) Corpo principale; (C-L) Pedale sinistro (C-R) Pedale destro; (B) Barra stabilizzatrice; (B1) Barra stabilizzatrice posteriore; (D) Vite M-4x25; (E) Rondella di sicurezza M-4; Chiave per il montaggio dei pedali.

MONTAGGIO DEGLI STABILIZZATORI. Prendere lo stabilizzatore (B) contrassegnato dalla lettera (A) e posizionarlo nella parte anteriore del dispositivo contrassegnata dalla lettera (A), come mostrato nella Fig. 2, quindi inserire le viti M-4x25 (D) con le rondelle di sicurezza (E). Quindi, prendere lo stabilizzatore posteriore (B1) contrassegnato dalla lettera (B) e procedere con lo stesso metodo di montaggio dello stabilizzatore anteriore, Fig. 3.

MONTAGGIO DEI PEDALI. Destra e sinistra si riferiscono alla posizione assunta dall'utente durante l'esercizio. Inserire il pedale destro (C-R), contrassegnato con la lettera (R), nella manovella destra, anch'essa contrassegnata con la lettera (R). Quindi Fig. 4. Inserire il pedale sinistro (C-L), contrassegnato con la lettera (L), nella manovella sinistra, anch'essa contrassegnata con la lettera (L), Fig. 4.

COLLEGAMENTO ALLA RETE. Collegare il dispositivo a una presa con messa a terra (220 V). Impostare l'interruttore (L) in posizione [1] Fig. 5.

Fig. 1

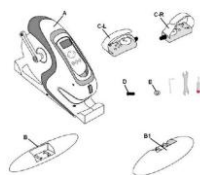


Fig. 2

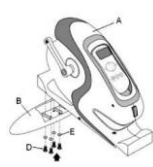


Fig. 3

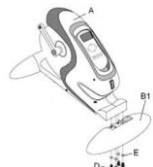


Fig. 4

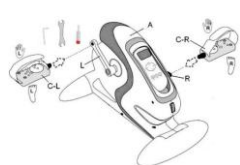


Fig. 5



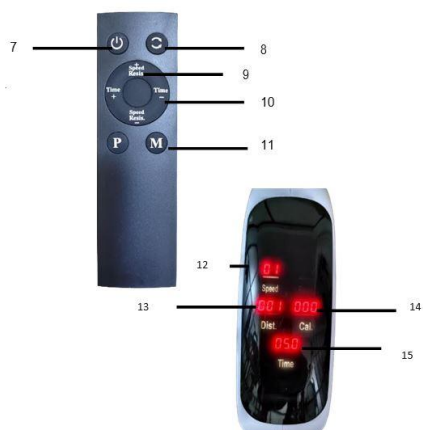
AT51125 Indicatore del display: Speed (Velocità), Time (Tempo), Distance (Distanza in km), Calorie (Calorie), Scan (Scansione) (campione di dati casuale che mostra velocità, tempo, distanza, calorie). 1 - Alimentazione 2 - (Time) Pulsante per la selezione del tempo (1-15 min). 3 - (Speed) Velocità - pulsante per diminuire la velocità (12 livelli di velocità). 4 - (Speed) Velocità - pulsante per aumentare la velocità (12 livelli di velocità). 5 - (Reverse) Avanti/indietro - pulsante per cambiare la direzione dei pedali. 6 - (MODE) Pulsante per selezionare la modalità di visualizzazione di velocità, tempo, distanza e calorie.

TELECOMANDO

Scansione Velocità Tempo Distanza Calorie



AT51127 TELECOMANDO 7. Pulsante di accensione/spegnimento 8. Cambio di direzione 9. Regolazione della velocità 10. Impostazione del tempo 11. Cambio di modalità (attiva/passiva) 12. Velocità 13. Distanza 14. Calorie 15. Durata dell'esercizio



PULIZIA/MANUTENZIONE Prima di iniziare la pulizia, spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione! Pulire con un panno umido e sapone. Per mantenere le proprietà funzionali del prodotto, è importante mantenere tutte le sue parti pulite e conservarlo correttamente. Stoccarlo in ambienti con elevata umidità (bagni, lavanderie, ecc.) o all'aperto, insieme a una scarsa igiene, potrebbe causare una rapida perdita delle proprietà funzionali ed estetiche. **ATTENZIONE:** Non esporre il prodotto alla luce solare diretta, poiché alcune parti potrebbero cambiare colore. **ATTENZIONE:** Il produttore non è responsabile per danni causati da manutenzione trascurata, assistenza inadeguata o mancato rispetto delle raccomandazioni contenute in questo manuale d'uso.

SMALTIMENTO Smaltire il rifiuto elettrico in conformità con le normative vigenti per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

ATTENZIONE: Nel caso in cui si verifichi un "incidente grave" relativo al prodotto che ha causato, potrebbe aver causato o potrebbe causare uno dei seguenti eventi: a) decesso del paziente, dell'utente o di un'altra persona o b) peggioramento temporaneo o permanente delle condizioni di salute del paziente, dell'utente o di un'altra persona o c) grave minaccia per la salute pubblica, è necessario segnalare tale "incidente grave" al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente o il paziente. In Italia, l'autorità competente è il Ministero della Salute. **ATTENZIONE:** In caso di dolore, reazioni allergiche o altri sintomi preoccupanti o poco chiari per l'utente relativi all'uso del dispositivo medico, consultare un professionista sanitario.

SV

Innan du använder produkten, läs noggrant igenom följande instruktioner. Innan du använder rotnen eller någon annan träningsutrustning, konsultera en läkare, särskilt om du lider av någon av följande tillstånd:

Cancer.

Återhämtning efter en nyligen genomförd operation.

Dokumenterade hjärtproblem.

Höftproblem.

Tromboser.

Benbrott.

Epilepsi.

ANVÄND EJ under graviditet.

VARNING: Kontrollera regelbundet att alla fästelement är ordentligt åtdragna och korrekt anslutna. Var tredje månad bör du kontrollera och dra åt alla delar av enheten. Vid tvivel om någon del av maskinen, kontakta återförsäljaren. Vi rekommenderar att slitna delar byts ut mot originaldelar. Användning av andra reservdelar kan orsaka personskador eller påverka maskinens funktion.

ALLMÄNNA INSTRUKTIONER När du använder elektriska apparater, följ alltid de specifika försiktighetsåtgärderna, inklusive de nedan. Dessa innehåller viktig information om säkerhet, användning och underhåll.

SYFTE Rehabiliteringsrotnen är en kompakt träningscykel som enkelt kan förvaras vid behov. Den används främst för rehabilitering av personer med förlamning i extremiteterna orsakad av till exempel en olycka eller stroke. Regelbunden användning stimulerar blodcirkulationen och ökar muskelstyrkan. Det är ett utmärkt sätt för måttlig konditionsträning.

ANVÄNDNING Anslut nätadaptern till strömkällan och tryck på den röda knappen under fjärrkontrollen och sätt den i läge I. När du trycker på knapp (1) kommer enheten att arbeta med hastighet på nivå 1 och med tiden inställd på 5 minuter. Displayen kommer att visa data om hastighet, tid, avstånd och kalorier (skanning) slumpmässigt. Genom att trycka på knapp (2) Time (Tid) kan du ställa in tiden från 1 till 15 minuter. För snabbare justering kan du hålla ner knapp (2) tills önskad tid visas. Enheten stängs automatiskt av efter att den inställda tiden har gått. För att öka hastigheten, tryck på knapp (4) Speed+ (Hastighet+). För att minska hastigheten, tryck på knapp (3) Speed- (Hastighet-). För snabbare justering kan du hålla ner knapp (4) eller (3) tills önskad hastighetsnivå uppnås. Med knapp (5) Reverse (Bakåt) kan du ändra pedalernas rotationsriktning. Tryck på (6) MODE (LÄGE) minst en gång för att visa data om hastighet (Speed), tid (Time), avstånd (Dist.) och kalorier (Cal.). För att visa data slumpmässigt, tryck på knappen flera gånger tills ett rött ljus visas under bokstäverna Scan. För att stänga av, tryck på knapp (1). När du är klar, tryck på den röda knappen under fjärrkontrollens stöd och sätt den i läge 0 för att stänga av enheten helt.

ANVÄNDNINGSTRUKTIONER Det rekommenderas att börja med korta träningspass på 3 till 6 minuter i låg hastighet, två gånger om dagen. Öka gradvis sessionens längd till maximalt 15 minuter per pass, två gånger om dagen. När användaren känner sig bekväm under träningen kan högre hastigheter provas. Vi rekommenderar dock att konsultera en läkare först.

VARNING! För att minska risken för elstöt: Koppla ur enheten från eluttaget omedelbart efter användning och innan rengöring. Läs noggrant instruktionerna i detta dokument. Dessa innehåller viktig information om säkerhet, användning och underhåll av löpbandet.

Innan du ansluter enheten, se till att strömspänningen är lämplig för maskinen (220 V), Fig.5. Strömspänningen måste motsvara den som anges på märkskylten och öppningarna i vägguttaget måste matcha stiftkonfigurationen på enhetens kontakt. Om detta inte är möjligt, kontakta återförsäljaren.

Denna enhet är endast avsedd för hemmabruk.

Lämna inte enheten utan tillsyn när den är ansluten till el. Efter varje träningspass, koppla bort enheten från eluttaget.

Placera enheten på en plan yta och lämna minst 0,5 meter fritt utrymme bakom.

Föräldrar och/eller vårdnadshavare bör vara medvetna om barns nyfikenhet som ofta kan leda till farliga situationer och beteenden som kan orsaka olyckor. Barn bör därför alltid övervakas. Enheten får under inga omständigheter användas som leksak.

Håll händerna borta från rörliga delar.

Använd lämpliga kläder och skor. Se till att alla snören är ordentligt knutna.

Det rekommenderas inte att förvara enheten i en fuktig miljö under längre tid eftersom den kan rosta.

Använd inte enheten om strömkabeln är skadad eller sliten.

Håll strömkabeln borta från varma ytor.

Använd inte maskinen utomhus.

För att koppla bort enheten från strömmen, stäng först av strömmen med knappen och dra sedan ur kontakten från vägguttaget.

PARAMETRAR Vikt: 5 kg Bredd: 30 cm Längd: 50 cm Höjd: 28 cm Maximal användarvikt: 120 kg.



DENNA SYMBOL ANGER MAXIMAL ANVÄNDARVIKT.

MONTERINGSINSTRUKTIONER Ta ut enheten ur lådan och placera den på golvet, som visas i Fig. 1. För monteringsarbete rekommenderas hjälp av en annan person. Förpackningen innehåller: (A) Huvuddel; (C-L) Vänster pedal (C-R) Höger pedal; (B) Stabiliseringsstång; (B1) Bakre stabiliseringsstång; (D) Skruv M-4x25; (E) Säkerhetsbricka M-4; Nyckel för att montera pedalerna.

MONTERING AV STABILISATORER. Ta stabilisatorn (B) märkt med bokstaven (A) och placera den på enhetens framsida märkt med bokstaven (A), som visas i Fig. 2, sätt i skruvarna M-4x25 (D) med säkerhetsbrickorna (E). Ta sedan den bakre stabilisatorn (B1) märkt med bokstaven (B) och följ samma monteringsförfarande som för den främre stabilisatorn, Fig.3.

MONTERING AV PEDALERNA. Höger och vänster avser den position som användaren antar under träningen. Sätt i den högra pedalen (C-R), märkt med bokstaven (R), i den högra veven, som också är märkt med bokstaven (R). Sedan Fig.4. Sätt i den vänstra pedalen (C-L), märkt med bokstaven (L), i den vänstra veven, som också är märkt med bokstaven (L), Fig.4.

NÄTANSLUTNING. Anslut enheten till ett jordat eluttag (220 V). Ställ omkopplaren (L) i position [1] Fig.5.

Fig. 1



Fig. 2

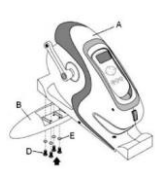


Fig. 3



Fig. 4

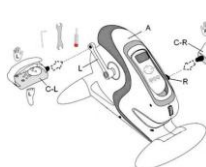


Fig. 5



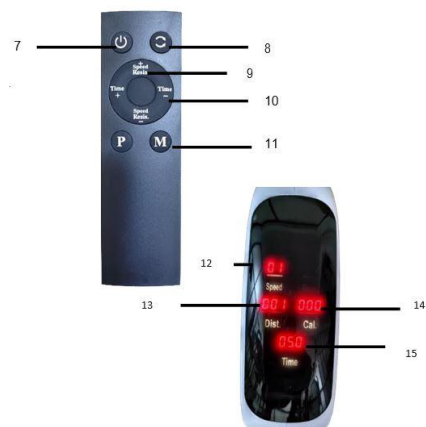
AT51125 Displayindikator: Speed (Hastighet), Time (Tid), Distance (Distans i km), Calorie (Kalorier), Scan (Skanning) (sluppmässiga data som visar hastighet, tid, distans, kalorier). 1 - Ström 2 - (Time) Tidsvalsknapp (1-15 min). 3 - (Speed) Hastighet - knapp för att minska hastigheten (12 hastighetsnivåer). 4 - (Speed) Hastighet - knapp för att öka hastigheten (12 hastighetsnivåer). 5 - (Reverse) Framåt/bakåt - knapp för att ändra pedalernas rotationsriktning. 6 - (MODE) Knapp för att välja visningsläge för parametrar för hastighet, tid, distans och kalorier.

FJÄRRKONTROLL

Skanning Hastighet Tid Distans Kalorier



AT51127 FJÄRRKONTROLL 7. Strömbrytare på/av 8. Byt riktning 9. Hastighetsinställning 10. Tidsinställning 11. Ändring av läge (aktiv/passi)
12. Hastighet 13. Distans 14. Kalorier 15. Träningstid



RENGÖRING/UNDERHÅLL Stäng av enheten och koppla ur strömkabeln innan du börjar rengöringen! Rengör med en lätt fuktad trasa med tvål. För att bevara produktens funktionsegenskaper är det viktigt att hålla alla dess delar rena och att förvara den korrekt. Att förvara enheten i en mycket fuktig miljö (som badrum eller tvättstugor) eller utomhus, tillsammans med bristande hygien, leder snabbt till förlust av funktionella och estetiska egenskaper. **WARNING:** Utsätt inte produkten för direkt solljus, eftersom vissa delar kan ändra färg. **WARNING:** Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av försummad underhåll, olämplig service eller underlåtenhet att följa rekommendationerna i denna bruksanvisning.

AVFALLSHANTERING Elektriskt avfall bör kasseras enligt gällande villkor för kassering av elektrisk och elektronisk utrustning.

WARNING: Om det uppstår en "allvarlig incident" relaterad till produkten som direkt eller indirekt har lett till, skulle kunna ha lett till eller kan leda till något av följande: a) dödsfall hos patient, användare eller annan person eller b) tillfällig eller permanent försämring av hälsotillståndet hos patient, användare eller annan person eller c) allvarligt hot mot folkhälsan, ska denna "allvarliga incident" rapporteras till tillverkaren och till den ansvariga myndigheten i det land där användaren eller patienten är bosatt. I Sverige är den ansvariga myndigheten Läkemedelsverket. **WARNING:** Vid smärta, allergiska reaktioner eller andra oroande eller oklara symptom för användaren kopplade till användningen av medicintekniska produkter, bör en vårdgivare kontaktas

KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebicia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail: antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 04.06.2024

v1-04.06.2024

WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp

and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

Date of issue of the manual: 04.06.2024
v1-04.06.2024



GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawiślanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

ERSTER KONTAKT: Verteiler:

Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A
12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com

Gebrauchsanweisungsversion: v1-04.06.2024
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 04.06.2024



ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenes odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamacie zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).



ANTAR Sp. J.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawisłańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615



Datum vydání návodu: 04.06.2024
v1-04.06.2024

ZÁRUČNÝ LIST

Model:

Sériové číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PRÍPADE REKLAMÁCIE PROSÍME O PRILOŽENIE DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.



ANTAR Sp. J.
ul. Zawisłańska 43
03-068 Warszawa, Poľsko

PRVÝ KONTAKT: Distribútor:

ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16



Dátum vydania návodu: 04.06.2024
v1-04.06.2024